

ԱԼԵԿՍԱՆԴՐ ՍՊԵՆԴԻԱՐՈՎ

АЛЕКСАНДР СПЕНДИАРОВ



1871—1928





А. СПЕНДИАРОВ
ПОЛНОЕ СОБРАНИЕ СОЧИНЕНИЙ

**ВОКАЛЬНЫЕ АНСАМБЛИ,
ХОРЫ, МЕЛОДЕКЛАМАЦИИ,
ОБРАБОТКИ
РУССКИХ И УКРАИНСКИХ
НАРОДНЫХ ПЕСЕН**

ТОМ ВТОРОЙ

**РЕДАКЦИЯ
Г. БУДАГЯНА**

**АРМГИЗ
ЕРЕВАН
1955**



Ա.ՍՊԵՆԻԻԱՐՈՎ

ԵՐԿԵՐԻ ԼԻԱԿԱՏԱՐ ԺՈՂՈՎԱԾՈՒ

ՎՈԿԱԼ ԱՆՍԱՄԲԼՆԵՐ,
ԽՄԲԵՐԳԵՐ, ՄԵԼՈՂԵԿԼԱՄԱՑԻԱՆԵՐ,
ՌՈՒՍԱԿԱՆ ԵՎ ՌԻԿՐԱԽՆԱԿԱՆ
ԺՈՂՈՎՐԴԱԿԱՆ ԵՐԳԵՐԻ
ՄՇԱԿՈՒՄՆԵՐ

ԵՐԿՐՈՐԴ ՀԱՏՈՐ

ԽՄԲԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ
Գ. ԲՈՒՂԱՂՅԱՆԻ

Հ Ա Յ Պ Ե Տ Հ Ր Ա Տ

ԵՐԵՎԱՆ

1955

ՀԱՅԿԱՍՏԱՆԻ ԳՐԱԴԱՐԱՆ
Библиотека Института Искусств

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՍՈՒ ԳԻՏՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԱԿԱԴԵՄԻԱ
ԱՐՎԵՍՏՆԵՐԻ ՊԱՏՄՈՒԹՅԱՆ ԵՎ ՏԵՍՈՒԹՅԱՆ ՍԵՎՏՈՐ

АКАДЕМИЯ НАУК АРМЯНСКОЙ ССР
СЕКТОР ИСТОРИИ И ТЕОРИИ ИСКУССТВ

ԽՐԱԳՐԱԿԱՆ ՀԱՆՁՆԱԺՈՂՈՎ
РЕДАКЦИОННАЯ КОМИССИЯ

ՔՈՒՊԱԳՅԱՆ Գ. Ե.

ՔՈՒՇՆԱՐԵՎ Ժ. Ս.

ՄՐԱԴՅԱՆ Մ. Օ.

ՍԱՐԱԺՅԵՎ Կ. Ս.

ՏԻԳՐԱՆՈՎ Գ. Գ.

БУДАГЯН Г. Е.

КУШНАРЕВ Х. С.

МУРАДЯН М. О.

САРАДЖЕВ К. С.

ТИГРАНОВ Г. Г.

ՏՊԱԳՐՎՈՒՄ Է
ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՍՍՌԻ ԳԵՐԱԳՈՒՅՆ ՍՈՎԵՏԻ
ՆԱԽԱԳԱՀՈՒԹՅԱՆ 1989 ԹՎԻ ՆՈՅԵՄԲԵՐԻ 23-Ի
ՀՐԱՄԱՆԱԳՐԻ ՀԻՄԱՆ ՎՐԱ



ПЕЧАТАЕТСЯ НА ОСНОВАНИИ УКАЗА
ПРЕЗИДИУМА ВЕРХОВНОГО СОВЕТА
АРМЯНСКОЙ ССР
ОТ 23 НОЯБРЯ 1989 ГОДА

Հիմնարկը
հանդիմանալի անհատ
Լ. Գ. ԿՈՋՈՅԱՆԻ

Оформление
народного художника
А. Г. КОДЖОЯНА



Ա. ՍՊԵՆԴԻԱՐՈՎ Ա. СПЕНДИАРОВ
1910

Павлу А. П. Карла.

„Мы отдохнем!“

Мелодраматическая.

А. Карла.

А. Равенсгорст. № 21
1910.

Adagio: 1-я.

Piano.

f *mf* *p*

Нужна жизнь! Нужна жизнь! Мы думаем,

riten. *Largo assai: 2-я.*

f *p*

Нужна жизнь! ~~Нужна жизнь!~~ *гнетый-гнетый шаг*

meno mosso

гнет, гнетом давит; бурная потребность жизни удовлетворить.

«ՄԵՆԸ ԿԶՆԱԿԱՅԱՆԱՆԻ»

Հեղինակի մատչելի ստեղծված էր

„МЫ ОТДОХНЕМ“

Первая страница автографа

ПРЕДИСЛОВИЕ КО ВТОРОМУ ТОМУ



о втором томе академического издания полного собрания сочинений Александра Спендиарова собраны вокальные ансамбли, хоры, мелодекламации, а также обработки русских и украинских народных песен.

Музыкальный материал каждого раздела тома расположен в хронологическом порядке.

Второй том подготовлен к изданию по рукописным материалам, хранящимся в Музее литературы и искусства Академии Наук Армянской ССР, а также по материалам прежних изданий отдельных произведений А. Спендиарова.

Тексты вокальных ансамблей, хоров, мелодекламаций, украинских песен и русской песни „Есть на Волге утёс“ переведены на армянский язык заслуженным деятелем искусств Армянской ССР кандидатом филологических наук Т. Ахумяном; тексты остальных русских песен переведены В. Арутюняном.

Краткие сведения о каждом произведении даны в конце тома, в общих примечаниях.

Г. БУДАГЯН

ՆԱԽԱԲԱՆ ԵՐԿՐՈՐԴ ՀԱՏՈՐԻ



Ձեռքտեղը Սպենդիարովի երկերի լիակատար ծոզովածուի ակադեմիական հրատարակչայան երկրորդ հատորում հավաքված են վոկալ անամբլները, խմբերգերը, մեղեդեկամացիաները, հույնական և ռուսական, ուկրաինական ծոզավորական երգերի մշակումները:

Յուրաքանչյուր բաժնի ներսում երաժշտական նյութը դասավորված է ժամանակագրական կարգով:

Երկրորդ հատորը նախագարաստված է հրատարակչայան Հայկական ՍՍՌ Գիտությունների ակադեմիայի Գրականության և արվեստի թանգարանում պահպանվող ձեռագիր նյութերի, ինչպես և Ա. Սպենդիարովի առանձին անդժագործությանների նախորդ հրատարակչայանների հիման վրա:

Վոկալ անամբլների, խմբերգերի, մեղեդեկամացիաների, ուկրաինական երգերի և ռուսական ռեչա մի-ժայռ վոկալումե երգի խոսքերի հայերեն թարգմանությունը կատարված է Հայկական ՍՍՌ Արվեստի վաստակավոր գործիչ, ֆիլոլոգիական գիտությունների թեկնածու Տ. Հախումյանի կողմից: Ռուսական մեացած երգերի տեքստերը թարգմանել է Վ. Հարությունյանը:

Անդժագործություններից յուրաքանչյուրի վերաբերյալ համառոտ անդեկալումներ տրված են հատորի վերջում, ընդհանուր ծանոթագրչայանների մեջ:

Գ. ԲՈՒԴԱՂՏԱՆ

ՎՈԿԱԼ
ԱՆՍԱՄԲԼՆԵՐ



ВОКАЛЬНЫЕ
АНСАМБЛИ



- рѣдѣ бѣ бѣ - цѣр - нѣ. Вѣр ѣм'ѣ бѣ - дѣ - тѣ бѣ бѣ -
 мы - сѣт - сѣ го - ры. гдѣ смолк - нѣт бѣ зум - но - е

- рѣдѣ бѣ' бѣ - цѣр - нѣ. Вѣр ѣм'ѣ бѣ - дѣ - тѣ бѣ бѣ -
 мы - сѣт - сѣ го - ры. гдѣ смолк - нѣт бѣ зум - но - е

poco cresc.

- гдѣ шѣ - бѣрѣ - бѣ' - рѣ. Вѣр - ѣм'ѣ дѣлѣ бѣ - зумѣ бѣ бѣ
 сло - во у - пре - ка, гдѣ ра - достѣ и сѣ - стѣ наѣ -

poco cresc.

- гдѣ шѣ - бѣрѣ - бѣ' - рѣ. Вѣр - ѣм'ѣ дѣлѣ бѣ - зумѣ бѣ бѣ
 сло - во у - пре - ка, гдѣ ра - достѣ и сѣ - стѣ наѣ -

poco cresc.

pf

шѣ - рѣ. бѣ рѣ - нѣ:
 - дѣтѣ на - шѣ вѣо - ры.

pf

шѣ - рѣ. бѣ рѣ - нѣ:
 - дѣтѣ на - шѣ вѣо - ры.

pf

meno mosso

p

Ум - чим - ся с то - бо - ю

p

Ум - чим - ся с то - бо - ю

meno mosso

p

Музыкальный фрагмент из нотного издания. Видны три системы нот: две для голоса (сoprano и alto) и одна для фортепиано (piano). Под нотами первой системы голосовых партий приведены русские тексты песни. Стиль нотной записи — классический, с четкими ритмическими знаками и динамическими обозначениями.

Музыкальный фрагмент из нотного издания. Видны три системы нот: две для голоса (сoprano и alto) и одна для фортепиано (piano). Под нотами первой системы голосовых партий приведены русские тексты песни. Стиль нотной записи — классический, с четкими ритмическими знаками и динамическими обозначениями.

[illegible]

poco rit.

- Եւ մեղ - միշտ զո - վը Եւ - վիշտս - նս - պղտ ա ի - վեց պը - տն - ընկ մըր
 աս - կոյ յ - յե - րու մի սրժ - լա Բո՛ւն - ո - ցո տի - յե - ան - ց ու - րի...

- Եւ մեղ - միշտ զո - վը Եւ - վիշտս - նս - պղտ ա ի - վեց պը - տն - ընկ մըր
 աս - կոյ յ - յե - րու մի սրժ - լա Բո՛ւն - ո - ցո տի - յե - ան - ց ու - րի...

poco rit.

Tempo l.

Դը - Եւ՛ր, Էն - նս - Եւ՛ր մե՛ր Էն - նս, Էն - նս - Էն՛ - րը, Եր
 Սո - ւո՛ւն - ցի սո - Բո - ւո ճա - Կե - ու, Լա - Լե - ու, Դա՛

Դը - Եւ՛ր, Էն - նս - Եւ՛ր մե՛ր Էն - նս՛, Էն - նս - Էն՛ - րը, Եր
 Սո - ւո՛ւն - ցի սո - Բո - ւո ճա - Լե - ու, Լա - Լե - ու, Դա՛

Tempo l.

Եւ՛ր Է՛ - Կո - ւոյ - ւը, ան - ընկ Էն Էը - ան՛ - ր - ւը, Եր
 ցի - րե - ցե - ու - րը, Դա՛ ան - ցի - ցի ցո - րի, Դա՛

Եւ՛ր Է՛ - Կո - ւոյ - ւը, ան - ընկ Լ՛, Եր - ան՛ - ր - ւը, Եր
 ցի - րե - ցե - ու - րը, Դա՛ ան - ցի - ցի ցո - րի, Դա՛

[illegible]

cresc.
 ра - дость и сча - стье най - дут на - ши воо - ры.
cresc.
 ра - дость и сча - стье най - дут на - ши воо - ры.
cresc.
 ра - дость и сча - стье най - дут на - ши воо - ры.

ԱՊԱՏ ԹՈՉՈՒՆԸ ПТИЧКА БОЖИЯ

Խոսք՝ Է. ՊՈՒՆԿՈՒՆԻ

(Օր. 2. 1899)

Տառա Ա. ՄՈՒՍՍՈՐԵՎ

Allegretto $\text{♩} = 96$.

Soprano.

Alto.

Tenoro.

Basso.

Allegretto $\text{♩} = 96$.

mp *leggiere*

mp *legg.*

ՁԵ - ՊԵ -

ՊՏԻՈՒՆԻՔԱ

mp *legg.*

mp *legg.*

ՁԵ - ՊԵ -

mp *legg.*

The musical score consists of five staves. The first four staves are vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) with lyrics in Russian. The fifth staff is a piano accompaniment.

Vocal Lyrics:

- шь - ш-quit рка - знь - бр Пз баг-уир, а? шз-тш - шибр, Эр' ж
бо - дя - я не зна - ст Ни за - бо - ты; их тру - да, Хло-пот

Piano Accompaniment:

The piano part features a rhythmic melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand, primarily using eighth and sixteenth notes.

[illegible]

poco a poco cre - - -

- ы де - ры бы - ть ть ы ш - ы - ы де - ду -
ночь на вет - ке дрем - лет. Соли - це крас - но - е аэри -

p poco a poco cre - - -

mf cresc. f allargando

Взлетит шум - да вь - летит, бу - буря - летит, эр - эр -
Гла - су бо - га внем - лет, Встре - не - нет - ся и по -

scen - - - do al f allargando

- ы, Взлетит шум - да вь - летит, бу - буря - летит, эр - эр -
лет, Птич - ка гла - су бо - га внем - лет, встре - не - нет - ся и по -

mf cresc. f allargando

Взлетит шум - да вь - летит, эр - эр -
Гла - су бо - га внем - лет и по -

scen - - - do al f allargando

a tempo

- 98:
- 97.
a tempo

a tempo

- 98:
- 97.
a tempo

a tempo

Più lento. $\text{♩} = 76$.

mp

Чарэ, чар - ёнаў абырэг ш - днаў ё
За вес - ной, кра - соў пры - ро - ам, Ле - та

mp

Чарэ, чар - ёнаў
За вес - ной

mp

Чарэ, чар - ёнаў
За вес - ной

mp

Чарэ, чар - ёнаў абырэг ш - днаў ё
За вес - ной, кра - соў пры - ро - ам, Ле - та

Più lento. $\text{♩} = 76$.

legg.

p

pp

- րոմ է աւցնում,
аной-мо - е прой-дет,

Եւս - րից անցնում,
Ле - то прой-дет,

Եւս - րից անցնում,
Ле - то прой-дет,

աւց - նում,
- е прой - дет,

Եւ - րից,
И ту - ман,

որ պիպ ու զանձ ԼՆ,
и не-по - го - дн

Յր պիպ ա զանձ ԼՆ,
И не - по - го - дн

Յր պիպ ու զանձ ԼՆ,
и не-по - го - дн

simile

Յորտ աւանձ է մեզ րի - րում: Տալ - տիւն -
О - сень подня - я не - сел: Лю - дям

Ա - շանձ է րի - րում:
О - сень не - сел: *mf espress.*

Յորտ աւանձ է մեզ րի - րում: Տալ - տիւն -
О - сень под - ня - я не - сел: Лю - дям

Յորտ աւանձ է մեզ րի - րում:
О - сень подня - я не - сел: *mf espress.*

mf

cresc.

- іє М дір а рї рї буї ррї -
скуп но, аю дям го ре, Птич - ка

cresc.

- іє М дір а рї рї буї ррї -
скуп но, аю дям го ре, Птич - ка

cresc.

- би - іє қб - қб - риб Ғуш Ғб -
в далаь ни - е стра - нм, В тес - амй

- би - іє қб - қб - риб Ғуш Ғб -
в далаь ни - е стра - нм, В тес - амй

- би - іє қб - қб - риб Ғуш Ғб -
в далаь ни - е стра - нм, В тес - амй

f

- на - и, ш - рѣ - ш - фѣ - рѣ Уи - фан -
 краѣ, за си но мо ре У - ле -

f

- на - и, ш - рѣ - ш - фѣ - рѣ Уи - фан -
 краѣ, за си но мо ре У - ле -

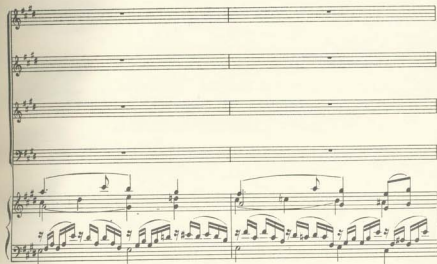
f

poco rallent. *ten.* *a tempo*

надъ ѣ дѣлѣ ку - паси:
 та *poco rallent.* отъ до утѣ - ми.
poco rallent. *ten.* *a tempo*

надъ ѣ дѣлѣ ку - паси:
 та *poco rallent.* отъ до утѣ - ми.
poco rallent. *ten.* *a tempo*

poco rallent. *ten.* *a tempo*



First system of a musical score. It consists of five staves. The top four staves (treble and bass clefs) are empty, indicating rests for vocal or instrumental parts. The fifth staff is a grand staff (treble and bass clefs) containing piano accompaniment. The right hand plays a melody with eighth and sixteenth notes, while the left hand plays a rhythmic pattern of eighth notes. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 2/4.



Second system of the musical score, continuing from the first. It also consists of five staves. The top four staves are empty. The fifth staff (grand staff) continues the piano accompaniment. The right hand melody includes some chords and rests, while the left hand continues with eighth-note patterns. The system concludes with a double bar line.

ՊԱՂԵՍՏԻՆԻ ՈՍՏԵՆԻ ԲԵՏԿԱ ՓԱԼԵՍՏԻՆԻ

Խաղ. Մ. ԼԵՐՄՈՆՏՈՎ

(Օր. 6. 1901)

Տառ. Մ. ԼԵՐՄՈՆՏՈՎ

Largo. $\text{♩} = 84$.

Soprano.

Alto.

Tenore.

Basso.

Largo. $\text{♩} = 84$.

1 Poco più mosso. $\text{♩} = 126$.

espressivo



2) Tempo I.

1334

0', пом Чи - жи - шь - ё, ш-ш' ёё, Рн -
 Ска - жи - мне, вет - ка Па - лести - ны: Гдс

0', пом ш -
 Ска - жи мне

0', пом Чи - жи - шь - ё, Рн -
 Ска - жи мне, вет - ка Па - ле -

0', пом ш -
 Ска - жи мне

Tempo I.



- ы́й бу н'р ы н'р даш-ы́й, ы н'р рг-рйб ыд н'р ёл-ы́й бу ы́й
 ты рос-ла, где ты цве-ла? Ка - ких хол-мов, ка - кой до - ли - ны Ты

- ы́й йё. н'р ы н'р даш-ы́й, ы н'р рг-рйб ыд н'р ёл-ы́й бу ы́й
 вет - ки: где рос - ла, цве - ла? Ка - ких хол-мов, ка - кой до - ли - ны Ты

- ы́й бу н'р ы н'р даш-ы́й, ы н'р рг-рйб ыд н'р ёл-ы́й бу ы́й
 - сти - ны: где рос - ла, цве - ла? Ка - ких хол-мов, ка - кой до - ли - ны Ты

- ы́й йё. н'р ы н'р даш-ы́й, ы н'р рг-рйб ыд н'р ёл-ы́й бу ы́й
 вет - ки: где рос - ла, цве - ла? Ка - ких хол-мов, ка - кой до - ли - ны Ты

cresc. 3
 ыр-ы́й ы ыр - ыр-ы́й ё - ы́й
 у - кра - ше - ни - ем бы - ла?
 cresc.

cresc.
 ыр-ы́й ы ыр - ыр-ы́й ё - ы́й
 у - кра - ше - ни - ем бы - ла?
 cresc.

solo
 ы - рё ёл-ы́й
 У вод ли чи - стых

Basso-

Basso-

и - цѣлѣ бѣ Цр - цѣв и - цѣлѣ иѣ иѣ - цѣлѣ иѣ -
И - ор-да - на Вос - то ка луч те - бя ла - себа? Ноч -

Basso.

creasc. poco a poco

сгес. роо а роо

гн - ной аж ветр а го - рах Ан - гел те ты -

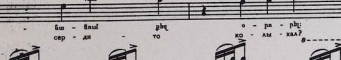
сгес. роо а роо

Basso.

f

Basso, *f*

ру - би - ши и ру - би;
ба - сь - ая - то ко - ам - хла?



The musical score for the Basso part is written on three staves. The top staff is for the vocal line, the middle staff is for the piano accompaniment, and the bottom staff is for the piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics 'ру - би - ши и ру - би;' and 'ба - сь - ая - то ко - ам - хла?'. The piano accompaniment features a prominent bass line with many beamed eighth and sixteenth notes, and a treble line with chords and moving lines. The score is marked with a forte 'f' dynamic.

Tenore.

21

5 Poco più mosso. $\text{♩} = 112$.

Լա՞ - ար - ղա՞ր ար - մա - զե - րե
 лав - ма та жи - лав по - жи -

Tenore.

ալ՛ եւ - ա - րար իր զա - զա - բա՛, իր
 не Все так же ль ма - нит в лет - ний зной О -

Tenore.

առա՞ օ - բրձ ա՛ն - ցար - ճե - թի՛ էր եւ ար - զե - զա՛ իր
 ևа про - хо - жа - го а пу - сты - не Шк - ро - ко - лют - вея -

poco più f

Tenore.

a tempo

[illegible]

Musical score for "L'Espresso" by Debussy, measures 1-4. The score is in 3/4 time, key of E-flat major. It features a piano (p) accompaniment and a vocal line. The piano part has a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The vocal line is in the upper staff. The tempo is marked "poco rit." and the dynamics are "pp" and "mp".

7 Adagio. $\text{♩} = 50$.

Soprano, mp solo

Soprano. *mp solo*

По - во - дай: на - бож-ной ру - ко - ю Кто в э - тот край те - бя за -

espressivo

Soprano.

Soprano.

- жеря, Царь-жар рѣи - данъ бы яхъ бѣ-бѣ! ѣ, ѣмъ жеря цѣ -
- нес? Гру-стил он ча - сто надъ то - бо ю? Хра - нишь ты

жар

Soprano.

Soprano

f

- бл! ь рл йш - дур:
 след го - рю - чик слез?

f

стес. poco a poco
p

Soprano.

Maestoso, $\text{♩} = 104$.

Soprano.

- рѣ - ти луч - жи! - вѣ - тръ блъ - тръ -
 ра - ти луч - жи! во - ни Оя блъ, с без -

Soprano.

- рѣ - вѣ - тръ - блъ, блъ,
 - об - лѣ - чѣ - ны чѣ - ломъ? Как

Soprano.

блъ, блъ, блъ, блъ, блъ, блъ, блъ, блъ,
 ты, все - гда не - бес - сто - ни По -

Soprano.
*cresc.**allargandr*

- бу-д-у - ют - ся
 - пе-р-е-м-е-н-и-т-с-я
 - бу-д-у - ют - ся
 - пе-р-е-м-е-н-и-т-с-я

cresc. *allargando*

9 *a tempo*
Soprano. *f*

- бу-д-у - ют - ся
 - пе-р-е-м-е-н-и-т-с-я...
 a tempo simile

Soprano.

- бу-д-у - ют - ся
 - пе-р-е-м-е-н-и-т-с-я...
 poco rall. *p*

p *f*

- րով պս - նած՝ ա - նս կոնց - նած եւ Հան - զեղ զաւորը այս,
 - Եւ - տոյ տա՛յ - ու - յո ին - մա, Բե - րեւ ի - րո - յոյ
 իմեւ - րով կոնցնած եւ Հանգեղ զաւ
 Զա - Եւ - տոյ ին - մա, Բե - րեւ ի -
 իմեւ - րով պս - նած՝ ա - նս կոնցնած եւ Հան - զեղ զաւորը այս
 Զա - Եւ - տոյ տա՛յ - ու - յո ին - մա, Բե - րեւ ի - րո - յոյ
 իմեւ - րով պս - նած՝ ա - նս կոնցնած եւ Հանգեղ զաւ
 Զա - Եւ - տոյ տա՛յ - ու - յո ին - մա, Բե - րեւ ի -

Tempo I. (♩ = 84.)

- - - - -
 - - - - -
 - - - - -

պատ - կե - րի, Թր - պեւ աւ - դավ պս - նակ Երբ - ված եւ, Թ՛,
 Զո - ւո - տոյ Տո - յիշ տի, Եւր - Ե - րս - Եւ - մա, Տա -
 պորը պս - նակ, Թր - պեւ աւ - դավ պս - նակ Երբ - ված եւ, Թ՛,
 - Եւ - տոյ Տո - յիշ տի, Եւր - Ե - րս - Եւ - մա, Տա -
 պատ - կե - րի, Թր - պեւ աւ - դավ պս - նակ Երբ - ված եւ, Թ՛,
 Զո - ւո - տոյ Տո - յիշ տի, Եւր - Ե - րս - Եւ - մա, Տա -
 պորը պս - նակ, Թր - պեւ աւ - դավ պս - նակ Երբ - ված եւ, Թ՛,
 - Եւ - տոյ Տո - յիշ տի, Եւր - Ե - րս - Եւ - մա, Տա -

- - - - -
 - - - - -
 - - - - -

cresc.

ни - шрѣ дѣи шѣ шр - шр - бѣ:
- ты ни вер - ный ча - со - вой!

cresc.

ѣи - ш - шѣи - фѣи а,
Про - зрач - ный су - мрак,

cresc.

ни - шрѣ дѣи шѣ шр - шр - бѣ:
- ты ни вер - ный ча - со - вой!

cresc.

ѣи - ш - шѣи - фѣи а,
Про - зрач - ный

p

p

ѣи - ш - шѣи - фѣи а, дѣи - шѣи - шр - шр - бѣ:
Про - зрач - ный су - мрак, луч аяи - на - дѣи и крест сѣи - той... Все

p

дѣи - шѣи - шр - шр - бѣ:
луч аяи - на - дѣи, Ки - вот и крест сѣи вол сѣи - той... Все

p

фѣи а, дѣи - шѣи - шр - шр - бѣ:
су - мрак, луч аяи - на - дѣи, крест сѣи - вол сѣи - той... Все

p

фѣи а, дѣи - шѣи - шр - шр - бѣ:
су - мрак, луч аяи - на - дѣи, крест сѣи - вол сѣи - той... Все

simile

poco a poco cre — scen — do

- фанатік і в сир - ра - ній на дній - ур та зирет м - діє в
 под - но ми - ра н от - ра - дм во - крє те - бє н
 poco a poco cre - scen - do

- фанатік і в сир - ра - ній на дній - ур та зирет м - діє в
 под - но ми - ра н от - ра - дм во - крє те - бє н
 poco a poco cre - scen - do

- фанатік і в сир - ра - ній на дній - ур та зирет м - діє в
 под - но ми - ра н от - ра - дм во - крє те - бє н
 poco a poco cre - scen - do

Musical score for "L'Espresso" by Franz Schubert, Op. 29, No. 1. The score is in 3/4 time, key of B-flat major, and consists of 16 measures. It features a piano accompaniment with a steady eighth-note pattern in the left hand and a melody in the right hand. The melody includes a trill in measure 15. Dynamics include "cresc. poco a poco" and "f".

[illegible]

Усф-падъ мѣ га зѣрѣ ш - дѣ га џ - рѣ џѣ - га - дѣ, га
 Все пол - но во - круг те - бя ми-ра и от - ра - дѣ, во -

- падъ мѣ га зѣрѣ ш - дѣ га џ - рѣ... га
 пол - но от ра - дѣ Во - круг те - бя и над то-боѣ! во -

мѣ га зѣрѣ ш - дѣ га
 ми - ра и от ра - дѣ Во - круг те - бя во -

и от ра - дѣ мѣ га зѣрѣ га
 Во - круг во -

Пiano accompaniment: Treble and Bass clefs, with a steady eighth-note pattern in the bass.

зѣрѣ ш - дѣ га џ - рѣ га џ - рѣ...
 - круг те - бя и над то - боѣ, над то - боѣ!

зѣрѣ ш - дѣ га џ - рѣ га џ - рѣ...
 - круг те - бя и над то - боѣ, над то - боѣ!

зѣрѣ ш - дѣ га џ - рѣ га џ - рѣ...
 - круг те - бя и над то - боѣ, над то - боѣ!

зѣрѣ ш - дѣ га џ - рѣ га џ - рѣ...
 - круг те - бя и над то - боѣ, над то - боѣ!

Piano accompaniment: Treble and Bass clefs, with a steady eighth-note pattern in the bass. The tempo is marked *Lento*.

ԽՄԲԵՐԳԵՐ



Х О Р Ы



- uh - - pp.
 - cte - - am;
 lah dñe dh upm l'm' mñ - p'mq t dñ -
 ТОВА-ХО НЕ СНА - ТА ПО - ЛОС - НА ОД -

- laud,
 - na...
 'na - arñ juñ - ñp t dñp - qat ñm ñm -
 Груст - ну - ю ЛУ - МУ НА - ВО ДИТ О -

059 ар - ш - уст 16 баш - 46рн п. баш - ш - 46.
 Ка - жет - ся, шеп - чут ко - лось - я друг дру - гу:

Poco più vivo.

059 ар - ш - уст 16 баш - 46 ррн
 шеп - чут ко - лось - я друг дру - гу:

Tempo I.

1 *espressivo*
 «Скуч - но нам сау - шать о -
 «Скуч - но нам сау - шать о -

Tempo I.

1 *sempre legato*

poco cresc.

- таи - фа - ра - рѣ - ыт,
- сел - ню - ю - влю - гу,

poco cresc.

poco cresc.

- таи - фа - ра - рѣ - ыт,
- сел *poco cresc.* ню - ю - влю - гу,

poco cresc.

dim.

вздв т рѣдъ дѣл - ы
Скуч но славъ лять се до

вздв т рѣдъ дѣл - ы
Скуч но славъ лять се до

poco cresc.

Му-за - мой зем-ли, му-за -
са - мой зем-ли, му-за -
Му-за - мой зем-ли, му-за -
са - мой зем-ли, му-за -

И - вы - му-за - ты - ре-ри -
Туч - ны - е - зер - на ку -
И - вы - му-за - ты - ре-ри -
Туч - ны - е - зер - на ку -

- ღერ ნიშნა რა - ზო - რა - ჯოტ სთა - ნი - ცმ პრო - ჯო - რა - ლი - ვოი

ночь, ра - зо - ря - ют ста - ни - цм про - жор - ли - вои

ორ, ღერ ნიშნა რა - ზო - რა - ჯოტ სთა - ნი - ცმ პრო - ჯო - რა - ლი - ვოი

что ик ноща, ра - зо - ря - ют

- ღერ რა - ზო - რა - ჯოტ სთა - ნი - ცმ ყა - ჯო პრო - ლე - თი - ნი -

- რა - ჯოტ სთა - ნი - ცმ ყა - ჯო პრო - ლე - თი - ნი -

ღერ ნიშნა რა - ზო - რა - ჯოტ სთა - ნი - ცმ ყა - ჯო პრო - ლე - თი - ნი -

Вся - кой про - лет ной про - жор - ли - вои пти цм,

cresc. ed allargando

- ნიშნა რა - ზო - რა - ჯოტ სთა - ნი - ცმ ყა - ჯო პრო - ლე - თი - ნი -

пти - цм, за - лц რჩე - ზოტ ნი - ბუ - რა ბეთ...

- ნიშნა რა - ზო - რა - ჯოტ სთა - ნი - ცმ ყა - ჯო პრო - ლე - თი - ნი -

пти - цм, за - лц რჩე - ზოტ ნი - ბუ - რა ბეთ...

- ღერ ნიშნა რა - ზო - რა - ჯოტ სთა - ნი - ცმ ყა - ჯო პრო - ლე - თი - ნი -

пти - цм, за - лц რჩე - ზოტ ნი - ბუ - რა...

ღერ ნიშნა რა - ზო - რა - ჯოტ სთა - ნი - ცმ ყა - ჯო პრო - ლე - თი - ნი -

За - лц нас то - чет и რჩე - ზოტ ნი - ბუ - რა...

Зя - лц нас то - чет и რჩე - ზოტ ნი - ბუ - რა...

cresc. ed allargando

rall. e dim.

Му-т дур-мь - ре-ти-т му-т уму - уму;
 Где же наш на-хлеб? че-ро е-ще мает?

Му-т дур-мь - ре-ти-т му-т уму - уму;
 Где же наш на-хлеб? че-ро е-ще мает?

rall. e dim.

[3] Tempo I.

Му-т дур-мь - ре-ти-т му-т уму - уму;
 И где же наш на-хлеб? че-ро е-ще мает?

Му-т дур-мь - ре-ти-т му-т уму - уму;
 И где же наш на-хлеб? че-ро е-ще мает?

[3] Tempo I.

poco cresc.

- гдѣ рѣ - ри - бѣ
- гдѣ у - ро - ли

poco cresc.

- гдѣ рѣ - ри - бѣ
- гдѣ у - ро - ли

poco cresc.

- гдѣ рѣ - ри - бѣ
- гдѣ у - ро - ли

poco cresc.

- гдѣ рѣ - ри - бѣ
- гдѣ у - ро - ли

poco cresc.

dim.

рѣ - бѣ - шѣ - бѣ - ре - ца -
И ли не друж но цѣ -

рѣ - бѣ - шѣ - бѣ - ре - ца -
И ли не друж но цѣ -

poco cresc.

- [re]h - - - - - Ep - - - - - Qu - - - - - Qu - - - - - hē
 - Am - - - - - RO - - - - - AD - - - - - CH - - - - - AMCH?

Poco più mosso. $\text{♩} = 100$.

Взвешивая, мы не знаем, где дружба

Poco più mosso. $\text{♩} = 100$.

- ցով Բառ - ԿՅ - րով,
 - ցիկ և ԴԱՅ - ՈՅ

- ցով Բառ - ԿՅ - րով,
 - ցիկ և ԴԱՅ - ՈՅ

- ցով Բառ - ԿՅ - րով,
 - ցիկ և ԴԱՅ - ՈՅ

- ցով Բառ - ԿՅ - րով,
 - ցիկ և ԴԱՅ - ՈՅ

The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef) with a continuous eighth-note arpeggiated pattern.

Ը՛ Է մեր ԲառԿՅ Էլ Բառ -
 Բ նաժ ՆԱ - ԱՆ - ԱՕՏՅ և ՏՕ -

Ը՛ Է մեր ԲառԿՅ Էլ Բառ -
 Բ նաժ ՆԱ - ԱՆ - ԱՕՏՅ և ՏՕ -

Ը՛ Է մեր ԲառԿՅ Էլ Բառ -
 Բ նաժ ՆԱ - ԱՆ - ԱՕՏՅ և ՏՕ -

Ը՛ Է մեր ԲառԿՅ Էլ Բառ -
 Բ նաժ ՆԱ - ԱՆ - ԱՕՏՅ և ՏՕ -

The piano accompaniment continues with the same eighth-note arpeggiated pattern.

- уаіі іаі мї іаі:
 - аіа аа ааі ні.

- уаіі іаі мї іаі:
 - аіа аа ааі ні.

f
 Уї* - рї қар іаі - іаі іаі -
 He ааі ті іаі іаі ні ні -

f
 Уї* - рї қар - іаі - іаі іаі -
 He ааі ті - іаі іаі ні -

marcato.
 Уї* - рї қар - іаі - іаі іаі -
 He ааі ті - іаі іаі ні -

f
 Уї* - рї қар - іаі - іаі іаі -
 He ааі ті - іаі іаі ні -

f

cresc.

- рѣ - блъ - се - бя
 - хва - онъ - нъ - се - бя
 - рѣ - блъ - се - бя
 - хва - онъ - нъ - се - бя

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

Meno mosso.

Что бы насъ ве - теръ о -
 Что бы насъ ве - теръ о -

Meno mosso.

dimin. e rit.

- дѣ ре бѣ - дѣ дѣ:
- сен ній раз не ял?

- дѣ ре бѣ - дѣ дѣ:
- сен ній раз не ял?

dimin. e rit.

4 Tempo I.

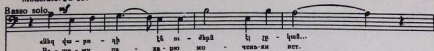
За-де рѣ - руд ѣ въ - ѣхъ му-ши-хъ, въ - ѣхъ му-ши-хъ.
Ве - тер не - сет им пе - чаль-ный от - вѣт, пе - чаль-ный от - вѣт:

4 Tempo I.

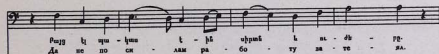
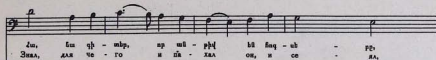
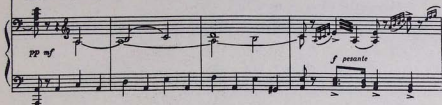
fpp

Moderato. ♩ = 92.

Basso solo.



Moderato. ♩ = 92.



Più animato. $\text{♩} = 112$.

A musical staff with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The melody consists of quarter notes G4, A4, Bb4, C5, D5, E5, F5, G5, followed by a half note G5 tied to the next measure. The first measure has a box around it containing the letter 'b'.

ქმთ	ქ	მმ - რაქ	-	მრ,	რმ - რაბ	ქ,	მმ - რაქ
ქმთ	მ	მმ - რაქ	-	მრ,	რმ - რაბ	ქ,	მმ - რაქ
ქმთ	მ	მმ - რაქ	-	მრ,	რმ - რაბ	ქ,	მმ - რაქ

Più animato. $\text{♩} = 112$.

Handwritten musical score for a piece marked *pesante*. The score is in 3/8 time and consists of four measures. The melody is written in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. The first measure starts with a treble clef and a 3/8 time signature. The melody begins with a quarter note, followed by a half note, and then a quarter note. The bass line consists of a single quarter note. The second measure continues the melody with a quarter note, a half note, and a quarter note. The bass line consists of a single quarter note. The third measure continues the melody with a quarter note, a half note, and a quarter note. The bass line consists of a single quarter note. The fourth measure continues the melody with a quarter note, a half note, and a quarter note. The bass line consists of a single quarter note. The piece is marked *pesante* in the first measure.

The first staff of music shows a sequence of notes and rests. It begins with a quarter rest, followed by a quarter note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, a half note A4-G4, a quarter note F4, a quarter note E4, a quarter note D4, a quarter note C4, a quarter note B3, a quarter note A3, and a quarter note G3. The notes are written on a single staff with a treble clef.

Упр - упр упр - упр М гу - в - рр мд - рмд
Чернь е му ссрд - ге боль - по - е со ссг.

A musical score for the song "The Rose Tree". The score is written for voice and piano. The voice part is in the upper staff, and the piano accompaniment is in the lower staff. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 8/8. The piano part features a prominent melody in the right hand, often marked with a forte (f) dynamic. The lyrics are written below the voice staff.

THE ROSE TREE

1. The rose tree, the rose tree,
The rose tree, the rose tree,
The rose tree, the rose tree,
The rose tree, the rose tree,

Ван - пр,	пр	шрибд	-	шрп	дм	-	рл		м	см	-	лн		т.
Ру - кн,	что	вы	-	ве	-	лн	бо	-	роз	-	лн	з	-	т.

A musical score for the song 'The Rose Tree'. It features a piano introduction in the left hand, followed by a vocal melody in the right hand. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The score includes a piano introduction, a vocal line, and a piano accompaniment. The lyrics are written below the vocal line.

Му-за ть бы - вая, ко-гда вы-ше, за-ра-ди ть,
Вы сох-ли в щеп - ку, по - ли-ли, как пла-ти.

⑥ Moderato. $\text{♩} = 92$.

Ци-ре-на - вая, ть на - вая, бы-вая - ра-ди,
О-чи по-тук - ли и го - лос про-па-ли,

⑦ Moderato. $\text{♩} = 98$.

Вь-ше, вы-ше, вы-ше, вы-ше, вы-ше, вы-ше, вы-ше, вы-ше,
Что за-у-мыс - ли, ю-ю, нес - ко-пе-ла,

Вь-ше, вы-ше, вы-ше, вы-ше, вы-ше, вы-ше, вы-ше, вы-ше,
Что за-у-мыс - ли, ю-ю, нес - ко-пе-ла,

Впр ар бу да - впр рра - буа аба буа - буа кр'
 Как на со - зу на - ло - га и ру - ко ю,

The first system of the musical score. It consists of a vocal line (bass clef) and a piano accompaniment (treble and bass clefs). The vocal line has lyrics in Russian. The piano accompaniment features chords and moving lines in both hands.

dim. poco a poco

Уадр нл нрб - днр кр бу - дб - рр урр - ннл - - -
 Па харь за - дум чи - во шел по - ло - су - - -

The second system of the musical score. It continues the vocal and piano parts. A dynamic marking "dim. poco a poco" is present above the vocal line. The piano accompaniment includes a crescendo hairpin.

дп...
 ю...*

The third system of the musical score. It shows the continuation of the vocal and piano parts. The vocal line has some lyrics that are partially obscured or faded. The piano accompaniment continues with chords and moving lines.

7 Tempo I. ♩=84.

pp

Уш - ле ш - зюй т: др - қы йс бш - й - ре.
 Позд - ня - я о - сень. Гра - чи у - ле - те - ли,

pp

Уш - ле ш - зюй т: др - қы йс бш - й - ре.
 Позд - ня - я о - сень. Гра - чи у - ле - те - ли,

pp

7 Tempo I. ♩=84.)

p

Урл т ш - ш - др, ш - ш йс зюй - ш - ре.
 Лес об - на - жна - ся, по - ли о - пу - сте - ли;

Урл т ш - ш - др, ш - ш йс зюй - ш - ре.
 Лес об - на - жна - ся, по - ли о - пу - сте - ли;

-
 Լիկ ժնե մի արտ կա՛ տե՛ քաղ է մը - Լուճ,
 Только не ска - та по - лос ка од - на...
 Դու - արե՛ խո -
 Груст. ну - ю

Լիկ ժնե մի արտ կա՛ տե՛ քաղ է մը - Լուճ,
 Только не ска - та по - лос ка од - на...
 Դու - արե՛ խո -
 Груст. ну - ю

- Քիթ է մար - քա՛ Ես Ես - չուճ...
 ду - му на - по - дит о - на...

- Քիթ է մար - քա՛ Ես Ես - չուճ...
 ду - му на - по - дит о - на...

Վ. Վ. ՍՏԱՍՈՎԻ ՀԻՇՆՏԱԿԻՆ
(կամեսառ)

ПАМЯТИ В. В. СТАСОВА
(КАНТАТА)

հայր' Վ. ՍՏԱՍՈՎ

(Օր. 16. 1907)

Տառա В. ЛИХАЧЕВА

Andante con moto. $\text{♩} = 60$.

Soprani.

Alti.

Tenori.

Bassi.

Piano.

Andante con moto. $\text{♩} = 60$.

1

poco rit. a tempo

*riten.***2** Moderato. $\text{♩} = 84$ *p*

Му - рана м -
 Не зна - я

Му - рана м -
 Не зна - я

*riten.***2** Moderato $\text{♩} = 84$.*p*

- рѣ (ны) - уѣ рѣз - бѣнъ бѣ (ны) - бѣ рѣз - бѣнъ ду - рѣбъ дѣ (ны),
 сола - ма и рас - пѣе - та, Цѣс - токъ и тра - се - гус - тоѣ ки - реѣ

- рѣ (ны) - уѣ рѣз - бѣнъ бѣ (ны) - бѣ рѣз - бѣнъ ду - рѣбъ дѣ (ны),
 сола - ма и рас - пѣе - та, Цѣс - токъ и тра - се - гус - тоѣ ки - реѣ

3

Ի՞նչ ժամ ան ժամ երբ րա՛նց սպասե՛մք էր, Ա՛յ հայրս ծաղկեց զի -
 И о - жи - дал е - го о - быч - ния Ца - тов не - ве - до -

Ի՞նչ ժամ ան ժամ սպասե՛մք էր, երբ րա՛նց Ա՛յ հայրս ծաղկեց զի -
 И о - жи - дал е - го о - жи - дал Ца - тов не - ве - до -

Ի՞նչ ժամ ան ժամ սպասե՛մք էր, Ա՛յ հայրս ծաղկեց զի -
 И о - жи - дал е - го Ца - тов не - ве - до -

4

— Եսկե՛ն այժմ խոր՝ Երբ ժա - րը զար՝ աղ-հանք աղա՛ շահ - իշ
 — мык у - дел! Ды - ха - ньо о - се - ни яки па - я,

— Եսկե՛ն այժմ խոր՝ Երբ ժա - րը զար՝ աղ-հանք աղա՛ շահ - իշ
 — мык у - дел! Ды - ха - ньо о - се - ни яки па - я,

5

Դիպ - լիք երբ րա՛նց, — ախ — ախ ժա - րի, Գի - րի ան հետ կոր -
 Он у - ми - рал бы день за днем, По - на не сги - нул

Դիպ - լիք երբ րա՛նց, — ախ — ախ ժա - րի, Գի - րի ան հետ կոր -
 Он у - ми - рал бы день за днем, По - на не

կոր -
По -

- збр люб - ри - др, йр - рх дм - қйқ дй ёйр, шб шйр:
 бы без - след - но В те - ни за - те - ран - ным цает ком.

- дм йр-йр люб - ри - др, йр - рх дм - қйқ дй ёйр, шб шйр:
 сги - нуа бы без - след - но В те - ни за - те - ран - ным цает ком.

- збр люб - ри - др, йр - рх дм - қйқ дй ёйр, шб шйр:
 на не сги нуа В те - ни за - те - ран - ным цает - ком.

p *ten.* *p* *ten.* *p* *ten.* *p*

cantabile.

poco rit. a tempo

dim. pp

Tenori.

7 Poco più mosso.

Bassl.

ρ_{avg}
H₀

Бриг	мб	-	мш	бпр	ш	-	дб	-	шш	-	бр	бр
мн	-	мо	шва	са	-	дов	-	ник	зор	-	кнл	у

7 Poco più mosso.

■

poco rall.^{mo} da tempo

Is a Laptop

[illegible]

чир - ш - шир
 ви - два - губ-ну-ция
 шир - шир
 шир - ток
 ви - шир
 ви -

α tempo

B

Topic

Typical layout

[illegible]

pim largo

бѣ хуѣр ш - амѣ бѣ' дѣ - бѣ дѣр - ѣр, цѣ
 И, о - жи - асѣ - нѣ, ис - ге - асѣ - нѣ у -
 бѣ хуѣр ш - амѣ бѣ' дѣ - бѣ дѣр - ѣр, цѣ
 И, о - жи - асѣ - нѣ, ис - ге - асѣ - нѣ у -
 бѣ хуѣр ш - амѣ бѣ' дѣ - бѣ дѣр - ѣр, цѣ
 И, о - жи - асѣ - нѣ, ис - ге - асѣ - нѣ у -

[9] Andantino. $\text{♩} = 72$ И,

бѣ хуѣр ш - амѣ бѣ' дѣ - бѣ дѣр - ѣр, цѣ
 И, о - жи - асѣ - нѣ, ис - ге - асѣ - нѣ у -

[10]

хѣрѣ дѣа рѣ - ге фѣу-фѣ - зѣлѣ Рѣу - фѣу шѣ - цѣ'ѣ бѣ' фѣа дѣа -
 - ме - лѣа, асѣ - ко - нѣу ру - коѣ, цѣа - тоѣ на дѣ - во и на
 хѣрѣ дѣа рѣ - ге фѣу-фѣ - зѣлѣ Рѣу - фѣу шѣ - цѣ'ѣ бѣ' фѣа дѣа -
 - ме - лѣа, асѣ - ко - нѣу ру - коѣ, цѣа - тоѣ на дѣ - во и на
 хѣрѣ дѣа рѣ - ге фѣу-фѣ - зѣлѣ Рѣу - фѣу шѣ - цѣ'ѣ бѣ' фѣа дѣа -
 - ме - лѣа, асѣ - ко - нѣу ру - коѣ, цѣа - тоѣ на дѣ - во и на
 фѣу - фѣ - зѣлѣ дѣа - зѣлѣ, Рѣу - фѣу шѣ - цѣ'ѣ бѣ' фѣа дѣа -
 асѣ - ко - нѣу ру - коѣ, цѣа - тоѣ на дѣ - во и

[10]

фѣу - фѣ - зѣлѣ дѣа - зѣлѣ, Рѣу - фѣу шѣ - цѣ'ѣ бѣ' фѣа дѣа -
 асѣ - ко - нѣу ру - коѣ, цѣа - тоѣ на дѣ - во и

[illegible]

11

Handwritten musical score for 'The Rose Tree'. The score is written on two staves, treble and bass clef. It features various musical notations including notes, rests, and dynamic markings such as *mf* and *ff*. The piece concludes with a *trill.* marking.

a tempo 8

The musical score for measures 8-11 of the 'a tempo' section. The top staff (treble clef) features a melodic line with eighth and sixteenth notes, accented with upward strokes. The bottom staff (bass clef) provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. The measures are grouped by a large bracket above the staff.

12 Poco più lento.

2 Alto I, 2 Alto II. *mp*

Вм - члѣ бр - хам - члѣ мр - члѣ - мр. бѣ
Цес ток бмѣ рус - ско - е ис - кус - ство, Са -

2 Bassi I, 2 Bassi II. *mp*

f

12 Poco più lento.

m.d.

mp

f

13 В ро-дѣ-хъ - члѣхъ м - шир - чр -

f

ш - члѣ - хъ - бр - хам - члѣхъ бр - хам - члѣхъ
- дон - ник зор - кей Ста сов бмѣ В ро-дѣ-хъ - члѣхъ м - шир - чр -

mp

f

13

В ро-дѣ-хъ - члѣхъ м - шир - чр -

mp

f

molto ritard.

- шлѣ дѣр - хам - члѣхъ бр - хам - члѣхъ м - шир - чр -
- см - ам Ваох - кул он ю - жо - шес - кий пма

f

molto ritard.

f

14 Moderato maestoso. $\text{♩} = 52$.

14 Moderato maestoso. $\text{♩} = 92$

Tutti Alti *mf* *f* *cresc.*

И все, что в недрах сокро- венных ду-
И все, что в недрах сокро- венных ду-

Tutti Bassi *mf* *f*

И все, что в недрах сокро- венных ду-
И все, что в недрах сокро- венных ду-

mp *f*

Война - горькая - смерть - боль, / Война - горькая - смерть - боль, / Война - горькая - смерть - боль, / Война - горькая - смерть - боль.

II. marcato.

ff

16

First system of the musical score. It includes two vocal staves (Soprano and Alto) and two piano staves. The lyrics are in Cyrillic and Latin script.

Vocal parts lyrics:
 d'be, na! d'be d'be shp-qb- shp d'be f'm'ap,
 Рус - ско-му но кус - ству сав -

Piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands.

Second system of the piano accompaniment, continuing the harmonic support for the vocal parts.

Third system of the musical score. It includes two vocal staves and two piano staves. The lyrics are in Cyrillic and Latin script.

Vocal parts lyrics:
 f'm'ap: - na! f'm'ap: - na!

Piano accompaniment continues with chords and moving lines.

Fourth system of the piano accompaniment, concluding the piece with a final chord and some melodic movement.

ՓԱՌՔԻ ՄԵՆ, ՕՐ ՄԱՅԻՍԻ ՏԼԱՎՅՏԵՆ, ՍԵՐՎԱԿԱՆ ԴԵՆՑ

Խոսք՝ Է. ՄԱՅԻՍԻՍԻ

(Օր. 27. 1917)

Տառեր Ա. ՏԵՆԴԻԱՐՈՎԱ

Allegro moderato. $\text{♩} = 104$.

Soprani.

Alti.

Tenori.

Bassi.

Փառք
Պրահնիկ

Փառք
Պրահնիկ

Allegro moderato. $\text{♩} = 104$.

poco riten.

a tempo

1

ճիւղ, Կ-գիւղ Եւ շուր զիւ. Միւ - յի - օր օր Կ- Կիւ, Միւ զի -
 լաւ - Կիւ Կ ՏՈՒ - Կիւ, ՏԼԱՎՅՏԵՆ, յիւ - Կիւ մայ - Կիւ, Միւ զի -
 լաւ - Կիւ Կ ՏՈՒ - Կիւ, ՏԼԱՎՅՏԵՆ, յիւ - Կիւ մայ - Կիւ, Միւ զի -
 լաւ - Կիւ Կ ՏՈՒ - Կիւ, ՏԼԱՎՅՏԵՆ, յիւ - Կիւ մայ - Կիւ, Միւ զի -

1

ճիւղ, Կ-գիւղ Եւ շուր զիւ. Միւ - յի - օր օր Կ- Կիւ, Միւ զի -
 լաւ - Կիւ Կ ՏՈՒ - Կիւ, ՏԼԱՎՅՏԵՆ, յիւ - Կիւ մայ - Կիւ, Միւ զի -
 լաւ - Կիւ Կ ՏՈՒ - Կիւ, ՏԼԱՎՅՏԵՆ, յիւ - Կիւ մայ - Կիւ, Միւ զի -
 լաւ - Կիւ Կ ՏՈՒ - Կիւ, ՏԼԱՎՅՏԵՆ, յիւ - Կիւ մայ - Կիւ, Միւ զի -

2

[2]

- зѣ - ре. шѣ - бяг - гага - гр. бар фшж [а] рѣ ра квар - ги рѣр
- юз меж ду - на - род - ный но - вом бле - ском ты о день!

f

f marc.

b - рѣ -
Уж под

- зѣ - ре. шѣ - бяг - гага - гр. бар фшж [а] рѣ ра квар - ги рѣр b - рѣ -
- юз меж - ду - на - род - ный но - вом бле - ском ты о день! Уж под

2

2

Handwritten musical score for 'The Rose Tree'. The score is written on two staves, treble and bass clef. The key signature is one flat (B-flat). The melody is in the treble staff, and the bass line is in the bass staff. The score includes a repeat sign with a first ending bracket. Dynamics include *f* (forte) and *mf* (mezzo-forte). The tempo is marked 'Allegretto'. The score is for a single melodic line with a bass accompaniment.

3

[illegible][illegible]

6

Музыкальный фрагмент системы 6. Включает вокальные партии и фортепиано. Динамики: *mf*, *f*.

Вокальные партии (верхние и нижние):

Музыкальный фрагмент системы 6. Включает вокальные партии и фортепиано. Динамики: *mf*, *f*.

6

Фортепиано для системы 6. Динамики: *mf*, *f*.

7

Музыкальный фрагмент системы 7. Включает вокальные партии и фортепиано. Динамики: *f*, *marc*.

Вокальные партии (верхние и нижние):

Музыкальный фрагмент системы 7. Включает вокальные партии и фортепиано. Динамики: *f*, *marc*.

7

Фортепиано для системы 7. Динамики: *f*, *mf*.

8 *mf*

Ві-ри-ли - вір, Чуд-ли-ли - вір, Ві-ли-ли, Ві-ли-ли - вір, ра-ді-ві-
Над У-ра - дом, и Кав-ка - зом, над Не-вой и над Днестром, пусть наш

ра-ді-ві-
-ра - дом и Кав-ка - зом, над Не-вой и над Днестром, пусть наш

ра-ді-ві-
-ра - дом и Кав-ка - зом, над Не-вой и над Днестром, пусть наш

V-ni I.
V-ni II.

9 *allargando poco a poco* *ff* 1. a tempo 2.

Ві-ри-ли-ли-ві- вір, Ві-ли-ли-ли-ві- вір, Ві-ли-ли-ли-ві- вір, ра-ді-ві-
голос гря - жет ра - зом, как ве - сел - ний пер-ний гром! мар-
Ві-ри-ли-ли-ві- вір, Ві-ли-ли-ли-ві- вір, Ві-ли-ли-ли-ві- вір, ра-ді-ві-
голос гря - жет ра - зом, как ве - сел - ний пер-ний гром! Над У-
Ві-ри-ли-ли-ві- вір, Ві-ли-ли-ли-ві- вір, Ві-ли-ли-ли-ві- вір, ра-ді-ві-
голос гря - жет ра - зом, как ве - сел - ний пер-ний гром! Над У-

9 *allargando poco a poco* *cresc.* 1. a tempo 2.

Ві-ри-ли-ли-ві- вір, Ві-ли-ли-ли-ві- вір, Ві-ли-ли-ли-ві- вір, ра-ді-ві-
голос гря - жет ра - зом, как ве - сел - ний пер-ний гром! мар-
Ві-ри-ли-ли-ві- вір, Ві-ли-ли-ли-ві- вір, Ві-ли-ли-ли-ві- вір, ра-ді-ві-
голос гря - жет ра - зом, как ве - сел - ний пер-ний гром! Над У-
Ві-ри-ли-ли-ві- вір, Ві-ли-ли-ли-ві- вір, Ві-ли-ли-ли-ві- вір, ра-ді-ві-
голос гря - жет ра - зом, как ве - сел - ний пер-ний гром! Над У-

ՄԵԼՈԴԵԿԼԱՄԱՅԻՆԵՐ



МЕЛОДЕКЛАМАЦИИ



ՄԵՆՔ ԿՀԱՆԳՍԱՆԱՆՔ

(Սովորադի մեծախաղաղությունը Ա. Չեխովի «Բեռի վանդա» պիեսից)

МЫ ОТДОХНЕМ

(Монолог Соли на пьесе «Дядя Ваня» А. Чехова)

(Op. 21. № 1. 1910)

Declamazione

Պար է աղբի...

Պար է աղբի...

Մեր, բեռի վանդա.

На-до жить!

На-до жить!

Мы на-до жи-м.

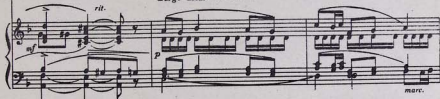
Adagio. $\text{♩} = 54$.

դե կապի՛նց:

Կապի՛նց օրի՛ք ու գիշերների երգի՛ր ու երգի՛ր մի շարան.

бу-дем жить

Про-жи-вем да-ни-жий да-ни-и мы-ри-дней, да-ли-х ве-че-ров.

Largo assai. $\text{♩} = 40$.

Լաճերությունը կռաճենք բոլոր փրկությունները.

Որ բաղը մեզ բաժին կուշարի՛ք.

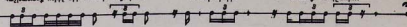
бу-дем тер-пе-ли-во сно-сить ис-пы-та-ни-я,

ка-кие по-шаста-ем су-ды:



Կաշտաններ ուրիշների համար է՛վ հիմա.

և՛ ձեր օրերի՛ն՝

սառնիկ հաճախ... 

бу декутруаються для дру́зья и те-перь,

и в ста-ро-сти,

не зна-я по-ко я...



mf *riten.*

Իսկ երբ կընթանի ձեր ժամը՝

հանգիստ կըմնանք. ե՛վ այնպե՛ս, այ՛ն աշխարհում, կանենք.

А ког-да на-сту-пит наш час.

им по-жор-но ум-рем ж

там, за гро-бом, мы ска-жем.

1

Andante con moto $\text{♩} = 69$.


ff *p*

Որ ժենր տանջվի ենք,

սպիկ ենք. որ

դառն

է եղև ձեր օրը:

что мы стра-да-ли,

что мы пла-ка-ли,

что

нам бы-ло горь-ко!



Եվ աստիճանաբար ժողովրդի
 և բնության մեջ

И Бог СМЯГАЕТ НАС НАМ

ral - len - tan - do poco a poco

Եվ ժողովրդի, քրիստոնեական ժողովրդի,

հոգևորական

и мы с то - бо - ю. дя - дя. мы - амь дя - дя, у - же - дим

2 Moderato. ♩ = 112.

լուսավորող և խնայող,

զգեսյունի

մի կյանքի

Մեր կրթությանը

жизнь свет-лу - ю,

пре-крас-ну - ю,

и - акц-ну - ю,

мы об-ра - ду - ем-ся

rit.

74

Ի պոլիմեր ժամ
պոլիմեր ժամ
Պոլիմեր
սիրտ ու

ն ա տ ե մ բ ռ ը խ ն է լ ա ի ն ու ս չ ա ժ յ ի
օղ - լ ա ն ի մ - ի զ ս Մ ի - լ ը - ի ն - ի մ, ի Ս Մ

Larghetto. $\text{♩} = 52$.

Larghetto. $\text{♩} = 52$.

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. It begins with a piano (*p*) dynamic and a *dolce* marking. The melody is composed of quarter and eighth notes, with a long, sweeping slur covering the first two measures. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature. It features a simple accompaniment of quarter notes. The system concludes with a double bar line.

[illegible]

A musical score for the song 'The Rose Tree'. It features a treble and bass staff. The treble staff has a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The melody is written in a simple, folk-like style with eighth and quarter notes. The bass staff provides a simple harmonic accompaniment with quarter and eighth notes. The score is divided into two measures by a double bar line.

հազար տ'ա՛մ . եմ, հազար տ'ա՛մ չեմ
 ու կարող եմ... կենցաղու -
 օս րս - յս, յա ռս - յո ցո - րի - չո. տրա - տնո... Մն - օտ - ծո -

riten.

— Զար, —

Կրկեսանանք:

Մենք կրկեսը կրկեսներն:

— քեմ!

Мы от-дох-нем!

Мы у-са-м-шии вы-те-лоу,

3 Moderato.

p *dolce*

Մենք կրկեսանք երկինքը՝ ակնազար,

Կրկեսանք. ինչպես երկրի

լարիքը

мы у - ви-дим все не-бо в ва-ми-зах:

Мы у - ви-дим, как все здо-зем-но - е.

*poco più largo**accelerando**Più animato. ♩ = 138.*

sf *pp cresc. poco a poco*

ընդ. ամենամեծը մեր ող

Կրկեսին այն զբոսարան մը.

որ կրկն

все на-ши стра-да-ни-я

по-то-нут в ми-ло - серд-це, ко-то-ро-е на-

*Meno mosso. ♩ = 104.**poco riten.*

4

sf *espress.*

կընկեծ ամբողջ աշխարհը.

աշխարհը,

եւ մեր կյանքը

ПОЛ-НЕТ СО-БО - Ю ВСЕХ МИР,

ВСЕХ МИР.

И НА-ША ЖИЗНЬ

*riten.**m. d. m. s.*

կյանքս խաղա՛ղ

ու ընթաց.

իկնես փառաբանքը:

СТЯ - НЕТ ТЯ - ХО - Ю.

НЕМ - РО - Ю,

САРА՛ՔՈ - ՅՈ, ԿԱՔ ԶԱ - ՇԷ.

*Moderato.**p dolce*

ես հալածո՛ւմ եմ... Հալածո՛ւմ եմ...

եմ՛նք իմ, ին՛նք իմ, քեզի վախիս, դու աչքիս ես,

Я ве-ру-ю,

ве-ру-ю...

Бедный, бедный, дядя Ваня, ты павишь...

*a piacere**riten.**Adagio.* $\text{♩} = 56.$ *p pesante*

Գու ինքուրքուն ին' անկէլ ար կանգնւմ,

Բայց համբերիր, քիսի վա՛նջա. համբեր -

ԿՄ ՈՇԱՆԿԱՅ ՏՎՈՒՄ ԿՄ ՈՇԱՆԿԱՅ,

ՈՒՐՈՒՄ, ԱՅՏԻՆԱՅ,

ՈՒՐՈՒՄ,

[5] *Largo assai.*

pp

- ին'...

Անկէլ կանգնուեալ...

Կանգնուեալ...

- ար...

Մի օտ-օք - քեմ!

Մի օտ-օք - քեմ.

f *mp* *mf* *p*

Կանգնուեալ...

Օտ-օք - քեմ!

ralleat, poco a poco

mp *pp*

ԷԴԵԼՎԵՅՍ ԷԴԵԼՎԵՅԻՍ

(Op. 21, № 2. 1911)

Слова М. ГОРЬКОГО

Խոսք՝ Գ. ԳՐԻԳՈՐԻ

Declamazione

Ձյուլէն ու սառնայր հազընակաւն սալան ինքն ընդհին և զապարներն,

Лед и снег не - таян-ным са - ва - ном все-го о-де - ва-ют вер - ши-ны Альп.

Largo. (♩ = 50.)

Երգարա ընկերի լուսաբոյնը իրենն;

и ца-рит над ня-ми хо-лод-но - в без-мол-вие

муд ро - с мол-ча-ни с гор-дых им - сот.

Անտառն'ն է երկնի անուշադր ժրանց զապարների վրա, և անբր'վ ինքն

Без-гра-нич-жа пу-сты-ня не-бес над вер-ши-на-ми гор, и без чис-лен-ны

PPP

սրնուր սինն առնորի ձրանալու զապրերից վեր:

груст-ны-е о - чи сле - тла над сле - та-ми вер - шни.

morendo poco a poco

Լիանց ստորառում,

սյնուր՝

У пол-но-жи - я гор, там, на

1 Più animato. (♩ = 68.)

ppp cresc. poco a poco

երկրի ինչպիսի հարթություններում՝

Տափառարի՛ն

սինկո՛ւ անում է կյանքը

նվ

тес-ных рав-ни - нах зем - ли,

жизнь, тре - вож-но вол-ну лсь, рас - тет.

и стра-

p

տառապան հարթավայրերի հեղեղով տիրակալը՝

Մա'րդը:

дв - ет у - ста'лмй пак - ам - на рав - нни

че-ло - век.

Poco meno mosso.

Հողի մշտին

խոտընկրում ծիծա'ղ ու

հառաչանք,

յանման ճիւղ'ը,

В тѣм - ныхъ

и - махъ зем - ли

стои и смехъ,

кри - ки и-ро-сти,

2

Più animato.

սիրո շշուկն'ը...

հազմանայն է երկրի

կենցաղը հառաչ

հրաշտաբայությունը...

шо - потъ люб-ви...

Мно-го-звуч-ка у

грю-ма - я му-зы-ка

жиз-ни зем-ной!

rit.

a tempo

Բայց անդորր

Но без молви - я

3

Գլխարկ գագաթների և սանուխրուն ատոլերի ձե՛ն իրողվում մարդկանց ծանր հաշտակերներից:

горных вершин и бес - стра-сти-я звезд

не смуща-ют та же-ам - е взо-ди-лю дей.

Ջրվե՛ն ու օռնակը

հաճիրտակն ապան ե՛մ քաշել

Ալվերի գագաթներից.

Лед и снег не таи-лим са - па - ном вст-во о-де- ва-ют вер - ши - ны Альп.

4 Tempo I. (♩ = 30)

Ի՞նչ իշխում է աշխարհ վրա լռությունը՝ Երա՛նում լիակերպ լռությունը խոսեց:
 и ца-рнт над ни-ми хо-лод жо-е без-мола-ви - е му-д-ро-е мол-ча - ни - с гор-дых вы-сот.

Բայց կարեւն երա համար, որ ինչ որ ժնկն իմանա ջաղերը Երկրի Ի՞նչ ըզլա
 Но как буд-то за тем, чтоб ко - му то ска - зать о не - счаст-ных зем - лях и о

Pochissimo più mosso. (♩ = 54)

Իշխեր Բագնասան'ն ճարգանք՝ Երանոյնի անարթուն, Եղանակը լուրջան աշտ ծովում
 му - как у-ста - амк аю - де, у под - но-жи - я льдов, в цар-стве веч-но не - мой ти-ши - ны,

5

Ծաղիկ է մեռա՛կ լեռնային ծաղի՛կ քաղնալին՝

Ելի՛վելա՜յ...

Իսկ

о - ди - но - ко рас - тет гру - стный гор - ный цве - ток

Э - делъ - веѣс...

А на д

riten

Երբ զերը՝ երկնի անկյունը անպատում՝

Լուս ամուս է արեւ հեղաբու և համը լուսինն է

нам, а без - ко - неч - ной пу - сты - не не - бес.

мол - ча гор - до - е солн - це плам - вет,

6 Tempo 1.

ppp

սիրտին չորան

Եվ զավունն են աստղերը՝ աննա՛յն,

гру - стно све - тит не - ма - я лу - на

и без мол - чно истре - лет - ко зме - з - дн го -

զգուշու՛ն...

- րիտ...

ի վ չափրայծ

И хо - лод-ный по-

то - реп - до

pp

ըրապունը քուն ինձեւով երկնքից

Գրիւմ է զիշեր

ու ցերեկ մեծավոր

кров ти-ши-ны, о-пус - ка - лась сне-га.

об-жи-ма - ет и по-чью, и днем о - ди -

այն փառիկն՝

եղեկեղծ...

но - кий цве-ток

Э - даль-нейс.

poco rit.

a tempo

mp

pp

pppp

ՌՈՒՍԱԿԱՆ
ԺՈՂՈՎՐԴԱԿԱՆ
ԵՐԳԵՐԻ
ՄԾԱԿՈՒՄՆԵՐ



ОБРАБОТКИ
РУССКИХ
НАРОДНЫХ
ПЕСЕН



ԿԱ ՄԻ ԺԱՅՈՒ ՎՈՂԴԱՅՈՒՄ ԵՍՏՆԱ ԲՈՂԵ ՄԵՍ

(1919)

Largo

Tenore
(Sopr.)

p

Կա մի խոսք
Եստ նա Բոա
Վոլ - ցա - յուճ, Ես նա -
re y - tes: ԴՆ - ԿԻՄ

Baritone
(M. Sopr.)

p

Largo

Piano

p *m.d.*

p

Ես ե ծառայում եմ քեզ
մո - քոս ուրոս օն սեփ -
կա օտ ուր - քո - յա ԼՈ
քա - րա - րե և Կաճ -
ստ -

p

[illegible][illegible]

Музыкальное произведение: «Песня о море» (The Song of the Sea) композитора С. С. Прокофьева.

Музыкальный текст (слова):

— шёло разё не — рё! ён — го — нёше ё шё-раёше ёр го — ёё — ре: ёё...
 — тон там за — деа и на нем сё-и жёрт — ёё тер — за — ёт. ёё!

ՄԱՐՄԱՆԴ ԳԻՇԵՐ ВЕЧОР ДЕВКИ

[Moderato]

Soprani
Solo *p*
Մար - մանդ
Be - чор
գի - շիր:
дев - ки,
Աղ - ընկ -
աւ - чор

Mezzo-soprani
Solo *p*
Մար - մանդ
Be - чор
գի - շիր:
дев - ки,
Աղ - ընկ -
աւ - чор

Contralti
Solo *p*
Մար - մանդ
Be - чор
գի - շիր:
дев - ки,
Աղ - ընկ -
աւ - чор

Tutti
- ցի - րը
крас - ны,
գա - րի - ջուր եմ
Be - чор дев - ки
պատ - րու - տու՛մ այս գի - շիր:
ли - во ва - ри - жа - ли,
- ցի - րը
крас - ны,
գա - րի - ջուր եմ
Be - чор дев - ки
պատ - րու - տու՛մ այս գի - շիր:
ли - во ва - ри - жа - ли,
Tutti

գա - րի - ջուր եմ
աւ - чор
дев - ки
պա - րի - ջուր եմ
Be - чор
дев - ки
պատ - րու - տու՛մ այս գի - շիր:
ли - во ва - ри - жа - ли,
գա - րի - ջուր եմ
աւ - чор
дев - ки
պա - րի - ջուր եմ
Be - чор
дев - ки
պատ - րու - տու՛մ այս գի - շիր:
ли - во ва - ри - жа - ли,
գա - րի - ջուր եմ
աւ - чор
дев - ки
պա - րի - ջուր եմ
Be - чор
дев - ки
պատ - րու - տու՛մ այս գի - շիր:
ли - во ва - ри - жа - ли,

Solo

p

հիւ - տի - թաւ - նը, իմ - աղ -
 ւ - յ - յաւ ք - յ յ - յաւ

p

հիւ - տի - թաւ - նը, իմ - աղ -
 ւ - յ - յաւ ք - յ յ - յաւ

p

հիւ - տի - թաւ - նը, իմ - աղ -
 ւ - յ - յաւ ք - յ յ - յաւ

Tutti

mf

- ին - նը հիւ - թիւ մի - թի ին արտ - ին ք - թ - ին ,
 կր - կի, ւ - յաւ դո - տ յ - յ յ - յ

mf

- ին - նը հիւ - թիւ մի - թի ին արտ - ին ք - թ - ին .
 կր - կի, ւ - յաւ դո - տ յ - յ յ - յ

mf

- ին - նը հիւ - թիւ մի - թի ին արտ - ին ք - թ - ին .
 կր - կի, ւ - յաւ դո - տ յ - յ յ - յ

Tutti

հիւ - թիւ մի - թի ին արտ - ին ք - թ - ին :
 ւ - յաւ դո - տ յ - յ յ - յ

հիւ - թիւ մի - թի ին արտ - ին ք - թ - ին :
 ւ - յաւ դո - տ յ - յ յ - յ

հիւ - թիւ մի - թի ին արտ - ին ք - թ - ին :
 ւ - յաւ դո - տ յ - յ յ - յ

Ո՛վ է կի՛ն ջո՛ւնի տե՛ն Ա ԿՏՈ Մ ՈՒՋՈՒՄ

[Allegro]

[f]

Soprani

Ո՛վ է կի՛ն ջո՛ւն - քի՛ հե՛ռ, Ո՛վ հե՛ռ Կ - ջո՛ւն - քի՛ է.
 А КТО у нас хо - лод. а кто не же - на - тья?

[f]

Mezzo-soprani

Ո՛վ է կի՛ն ջո՛ւն - քի՛ հե՛ռ, Ո՛վ հե՛ռ Կ - ջո՛ւն - քի՛ է.
 А КТО у нас хо - лод. а кто не же - на - тья?

[f]

Contralti

Ո՛վ ջո՛ւն - քի՛ կի՛ն Կ - ջո՛ւն - քի՛ է.
 А КТО хо - лод. же - же - на - тья?

[p]

Օյ. Լո՛ւն - ջո՛ւն - կի՛, Լո՛ւն - լի.
 Ой ле - шень - ки ле - ли.

Ո՛վ հե՛ռ Կ - ջո՛ւն - քի՛ է.
 а кто не же - на - тья?

[f]

Կ - ջո՛ւն - քի՛ է.
 Аф - ри - кан от хо - лод,

[p]

Օյ. Լո՛ւն - ջո՛ւն - կի՛, Լո՛ւն - լի.
 Ой ле - шень - ки ле - ли.

Ո՛վ հե՛ռ Կ - ջո՛ւն - քի՛ է.
 а кто не же - на - тья?

[f]

Կ - ջո՛ւն - քի՛ է.
 Аф - ри - кан от хо - лод,

[p]

Կ - ջո՛ւն - քի՛ է.
 Аф - ри - кан от

[p]

Տե՛ - կի՛ն Կ - ջո՛ւն - քի՛.
 Са - вич не же - на - тья.

Օյ. Լո՛ւն - ջո՛ւն - կի՛, Լո՛ւն - լի.
 Ой ле - шень - ки ле - ли.

Տե՛ - կի՛ն Կ - ջո՛ւն - քի՛.
 Са - вич не же - на - тья.

[p]

Տե՛ - կի՛ն Կ - ջո՛ւն - քի՛.
 Са - вич не же - на - тья.

Օյ. Լո՛ւն - ջո՛ւն - կի՛, Լո՛ւն - լի.
 Ой ле - шень - ки ле - ли.

Տե՛ - կի՛ն Կ - ջո՛ւն - քի՛.
 Са - вич не же - на - тья.

[p]

Կ - ջո՛ւն - քի՛ է.
 не же - на - тья.

[F] Впр бм дѣс впр-мѣд ѿ ѿа ко - ня са - дѣт - ся,	[F] дѣс мѣ - ѣѣс ѿм - ѣмѣ ѿ под нѣм конѣ бѣд - рѣт - ся,	[P] ѿ, ѣн - ѣѣс - ѣ ѣн - ѣ, ѿм ѣѣ - ѣѣѣ - ѣм ѣѣ - ѣм,
[F] Впр бм дѣс впр-мѣд ѿ ѿа ко - ня са - дѣт - ся,	[F] дѣс мѣ - ѣѣс ѿм - ѣмѣ ѿ под нѣм конѣ бѣд - рѣт - ся,	[P] ѿ, ѣн - ѣѣс - ѣ ѣн - ѣ, ѿм ѣѣ - ѣѣѣ - ѣм ѣѣ - ѣм,
[F] Впр бм дѣс впр - мѣд ѿ ѿа, мѣ - ѣѣ	[F] са - дѣт - ся,	[P] ѿ, ѣн - ѣѣс - ѣ ѣн - ѣ, ѿм ѣѣ - ѣѣѣ - ѣм ѣѣ - ѣм,

[illegible]

riten. poco a poco

[illegible]

ԾԱՂԿՈՒՆԲԸ ԹՈՇՆՈՒՄ ԵՆ ПОБЛЕКНУТ ВСЕ ЦВЕТИКИ

[Andante]

[p]

Soprani

Mezzo-soprani

Contralti

Պար - տի - զու - ճը ծաղ - կուհ - ըր րոշ - ցուհ ին
По - блек - нут все цве - ти - ки

րոշ - ցուհ ին
По - блек - нут

Պար - տի - զու - ճը ծաղ - կուհ - ըր
По - блек - нут все цве - ти - ки:

Պար - տի - զու - ճը ծաղ - կուհ - ըր րոշ - ցուհ ին հի - վա է իմ տի - րի - լի
за - яя - нут ла - зо - ре - вы все - ле мом. мой ми - лень-кий, а - лень-кий

Ծաղ - կուհ - ըր րոշ - ցուհ ին հի - վա է իմ տի - րի - լի
цве - ти - ки. мой ми - лень-кий, а - лень-кий

Պար - տի - զու - ճը ծաղ - կուհ - ըր տի - իմ տի - րի - լի
за - яя - нут ла - зо - ре - вы ак, мой ми - лень-кий

զո - վի լի հի - վա է իմ տի - րի - լի զո - վի լի
без ме - ня, мой ми - лень-кий, а - лень-кий без ме - ня.

զո - վի լի հի - վա է իմ տի - րի - լի զո - վի լի
без ме - ня, мой ми - лень-кий, а - лень-кий без ме - ня.

զո - վի լի իմ տի - րի - լի զո - վի լի
без ме - ня, мой ми - лень-кий, а - лень-кий без ме - ня,

Մը, ցաւ - նի լաւ տա, մա - տաւն շուտ արք - ետ - շիր, ծաղ - կուն - ք ալ -
 Ետա - յալ - կա տա, մա - տաւն շուտ արք - ետ - շիր, քո, քո - ան - յալ քո
 Մը, ցաւ - նի լաւ տա, մա - տաւն շուտ արք - ետ - շիր, քո, քո - ան - յալ քո

լաւն շուտ-շուտ լաւն ին - ղի արք - շա - լայ - սիւն, վեր - շա - լայ -
 քո - տի - կա լաւն ին - ղի արք - շա - լայ - սիւն, քո - տի - կա
 լաւն ին - ղի արք - շա - լայ - սիւն, քո - տի - կա լաւն ին - ղի արք - շա - լայ - սիւն, քո - տի - կա

- սիւն ին - ղի արք - շա - լայ - սիւն, քո - տի - կա լաւն ին - ղի արք - շա - լայ - սիւն, քո - տի - կա
 - սիւն ին - ղի արք - շա - լայ - սիւն, քո - տի - կա լաւն ին - ղի արք - շա - լայ - սիւն, քո - տի - կա
 ին - ղի արք - շա - լայ - սիւն, քո - տի - կա լաւն ին - ղի արք - շա - լայ - սիւն, քո - տի - կա

ԱՅ ԻՄ ԵԱՐԱՐ ԹԱՆՁԻՐ

АХ ПАТОКА, ПАТКА

[Allegro]

Soprani

Ա՛յ ի՛մ ջու - րար, թա՛ն - ձըր, զա՛ւ, ա՛յ ա - նա՛ն ու, ջու՛ն - ջըր
 Ах па-то - ка, пат - ка, а, ва - ре - на - я, сла - да - ка!

Mezzo-soprani

Ա՛յ, ջու - րար, ա՛յ ջու՛ն - ջըր
 Ах пат - ка, ах ва - ре - на - я, сла - да - ка,

Contratti

Ա՛յ ջու - րար, ա՛յ ջու՛ն - ջըր
 Ах пат - ка, ах ва - ре - на - я, сла - да - ка,

[più mosso]

Ա՛յ ձը - մե՛ս, ձը - մե՛ս, ձը - մե՛ս, ջու՛րս է, ջու՛ր ջու՛րս, ջը - ջու - թի, ջու՛ր ու ջը - թի է առ - տի
 Эй - ма, эй - муш - ка, эй - ма, сту - де - на бо - лѣ, ко бы - ла! Бо - лѣ - но въѣх - аи - ва - я

Ա ա ա ա ա ա ա ա ա ա ա ա ա ա ա ա

Ա՛յ ձը - մե՛ս, ձը - մե՛ս, ձը - մե՛ս, ջու՛րս է, ջու՛ր ջու՛րս, ջը - ջու - թի, ջու՛ր ու ջը - թի է առ - տի
 Эй - ма, эй - муш - ка, эй - ма, сту - де - на бо - лѣ - но бы - ла! Бо - лѣ - но въѣх - аи - ва - я

զիս ու աղ - բար - նիք առ - տի, ձրո՛ն է կի - տի էս առ - բի՛ն, ո՛նց հաս - մե՛ծ ես ի՛մ ջու - թի՛ն
 я же - тебѣ - аи ва - я, все до - ро - ж - ки, за - ме - ти, не - ла - эй я же - лелъ - кой про - й - ти.

ա ա ա ա ա ա ա ա ա ա ա ա ա ա ա ա

զիս ու աղ - բար - նիք առ - տի, ձրո՛ն է կի - տի էս առ - բի՛ն, ո՛նց հաս - մե՛ծ ես ի՛մ ջու - թի՛ն
 я же - тебѣ - аи ва - я, все до - ро - ж - ки, за - ме - ти, не - ла - эй я же - лелъ - кой про - й - ти.

[Tempo I]

[più mosso]

Այ իճ ըս-րար քան - ձըր. զու ա-նու-շ ա քաղ - ջըր. ճո-ւղս իճ կը - ճիկն է
 Ах на-то-ка, на-т ка, а на-ре-на-и, сава - за! Си-ант мо-и мен - ка,

Այ ըս - րար. ա՛յ. քաղ - ջըր. ա ա ա ա
 Ах на-т ка. ах сава - ка, а а а а

Այ ըս - րար ա՛յ. քաղ - ջըր. ճո-ւղս իճ կը - ճիկն է
 Ах на-т ка, ах сава - ка, Си-ант мо-и мен - ка,

(acceler. poco a poco)

իճ սի - րան քրչի - ճիկն է ճա - րս - լի աղիս ճան քա - լիս, ճա իճ սըր - տիճ
 ро-мо на-ре нал - ка! Я за-то е - слюб-лю, за-то по-чи-

իճ սի - րան քրչի - ճիկն է ճա - րս - լի աղիս ճան քա - լիս, ճա իճ սըր - տիճ
 ро-му на-ре-нал - ка! я за-то е - слюб-лю, за-то по-чи-

քոր քա - լիս, ճա է իճ քո - վի - լիճ, իճ սըր - տի սի - թի - լիճ:
 та - ю, что хо-пор-мо хо - ант, хо - ро-шо гу - ля - ет.

քոր քա - լիս, ճա է իճ քո - վի - լիճ, իճ սըր - տի սի - թի - լիճ:
 та - ю, что хо-пор-мо хо - ант, хо - ро-шо гу - ля - ет.

ԱՅ ԻՄ ԶԱՐԱՐ ԲԱՏՈՒՔԱ

[Allegro]

Flauto

Soprani

Mezzo-soprani

Contralti

Այ իմ շա - րար, քան - ձըր, հո՛ւ, այ ա - ճուշ ա, քաղ - ջըր,
 Ах па - то - ка, пат - ка, а! на - ре - ка - я, сааа - ка!

[più mosso]

Գայ ձը - մե, ձը - մե, ձը - մե, ցուրտ է շատ ցուրտ, րը - ցա - քը,
 Зи - ма зи - муш, ка, зи - ма, сту - де - ня боаь, но - бы - ла!

Քաղ ա, քա - րա՛ն, է ապ - տել, գնա ու, աղ - բյար - ճեր ապ - տել,
 Боаь - но выож - аи - ба - я, и, и, ма - теаь - аи - ба - я

აქამდ ტ ზღ - უბღ
 все до - ром - ки
 ზე უს - რღბ,
 за - не - ти,
 ა"ბგ ზიუ - ზღბ ზი
 жаль - зи ким - лень -
 ჯდ უს - რღბ:
 кой прой - ти.

[Tempo 1]

უ' ჯდ უს - რღბ რღბ - ღერ, ჟღ
 Ах па - то - ка, пэт - ка. д'
 უ' ჯდ უს - რღბ რღბ - ღერ, ჟღ
 Ах па - то - ка, пэт - ка. д'
 უ' შ - ზღზ ნ ჯღ - ვერ.
 ка - ре - на - и сава - ма!
 უ' შ - ზღზ ნ ჯღ - ვერ.
 ка - ре - на - и сава - ма!

[più mosso]

დ - ვრე ჯდ ზღ გრღს ტ
 Сп - ант мо - и жен - ка,
 ჯდ უფ - რღბ მრე: გრღს ტ
 рон - мо не - ре: нел ка!
 დ - ვრე ჯდ ზღ გრღს ტ
 Сп - ант мо - и жен - ка,
 ჯდ უფ - რღბ მრე: გრღს ტ
 рон - мо не - ре: нел ка!

10

Մեր հայրենիքն է
Մեր հայրենիքն է
Մեր հայրենիքն է
Մեր հայրենիքն է

Մեր հայրենիքն է
Մեր հայրենիքն է
Մեր հայրենիքն է
Մեր հայրենիքն է

Մեր հայրենիքն է
Մեր հայրենիքն է
Մեր հայրենիքն է
Մեր հայրենիքն է

Մեր հայրենիքն է
Մեր հայրենիքն է
Մեր հայրենիքն է
Մեր հայրենիքն է

Сла́вь те́бя, о́тец на́ш все́ленный, / Хо́рошо́ убо́го́го ра́ба твоего́, / Сла́вь те́бя, о́тец на́ш все́ленный, / Хо́рошо́ убо́го́го ра́ба твоего́.

[illegible]

ՄԱՂԻՐ ՄԱՅՐԻԿ ԱՅՈՒՐ

СЕЙ, МАТИ, МУЧИЦУ

[Allegro]

Soprano
o

Mezzo-soprano
e

Contralto
u

Մա - ղիՐ, մայ - րիկ, ալ - յուր, քե - խիՐ ցա - քա - նիՐ
Сей, ма - ти, му - чи - цу, пе - ки пи - ро - ги.

Մա - ղիՐ, մայ - րիկ, ալ - յուր, քե - խիՐ ցա - քա - նիՐ
Сей, ма - ти, му - чи - цу, пе - ки пи - ро - ги.

Մա - ղիՐ, մայ - րիկ, ալ - յուր, քե - խիՐ ցա - քա - նիՐ
Сей, ма - ти, му - чи - цу, пе - ки пи - ро - ги.

Հնր - քա - վոր, Հնր - քա - վոր, Լից քա - սի - րե Թ - ջե
Сая - ва! Сая - ва! На - лей браш - ну ме - дом,

Հնր - քա - վոր, Հնր - քա - վոր, Լից քա - սի - րե Թ - ջե
Сая - ва! Сая - ва! На - лей браш - ну ме - дом,

Հնր - քա - վոր, Հնր - քա - վոր, Լից քա - սի - րե Թ - ջե
Сая - ва! Сая - ва! На - лей браш - ну ме - дом,

Մի - րա - հաճ զի - նով, Հնր - քա - վոր, Հնր - քա - վոր
ա - ւեյ ձօ քա - ւա. Сая - ва! Сая - ва!

Մի - րա - հաճ զի - նով, Հնր - քա - վոր, Հնր - քա - վոր
ա - ւեյ ձօ քա - ւա. Сая - ва! Сая - ва!

Մի - րա - հաճ զի - նով, Հնր - քա - վոր, Հնր - քա - վոր
ա - ւեյ ձօ քա - ւա. Сая - ва! Сая - ва!

Կը - զամ քեզ հյու-րի - րը, К те - бе бу - дут гос - ти,	իճձ' փե - տա - ցու - նըր, ко мне же - ни - хи.	Շնորհաւ - վոր, Сла - ва!	շնոր - հաւ - վոր... Сла - ва!
Կը - զամ քեզ հյու-րի - րը, К те - бе бу - дут гос - ти,	իճձ' փե - տա - ցու - նըր, ко мне же - ни - хи.	Շնորհաւ - վոր, Сла - ва!	շնոր - հաւ - վոր... Сла - ва!
Կը - զամ քեզ հյու-րի - րը, К те - бе бу - дут гос - ти,	իճձ' փե - տա - ցու - նըր, ко мне же - ни - хи.	Շնորհաւ - վոր, Сла - ва!	շնոր - հաւ - վոր... Сла - ва!

Ձե - րոնք տրի - խա - վոր եմ, К те - бе бу - дут влад - тых	ճե - րոնք կոչ - կա - վոր, ко мне в са - ло - гах.	Շնոր - հաւ - վոր, Сла - ва!	շնոր - հաւ - վոր: Сла - ва!
Ձե - րոնք տրի - խա - վոր եմ, К те - бе бу - дут влад - тых	ճե - րոնք կոչ - կա - վոր, ко мне в са - ло - гах.	Շնոր - հաւ - վոր, Сла - ва!	շնոր - հաւ - վոր: Сла - ва!
Ձե - րոնք տրի - խա - վոր եմ, К те - бе бу - дут влад - тых	ճե - րոնք կոչ - կա - վոր, ко мне в са - ло - гах.	Շնոր - հաւ - վոր, Сла - ва!	շնոր - հաւ - վոր: Сла - ва!

Աւ - րի, ուժ զո - վե - ցիւնը, Ко - му спе - ли	հա - զար քա - րն՝ то - му доб - ро!	Շնոր - հաւ - վոր, Сла - ва!	շնոր - հաւ - վոր Сла - ва!
Աւ - րի, ուժ զո - վե - ցիւնը, Ко - му спе - ли	հա - զար քա - րն՝ то - му доб - ро!	Շնոր - հաւ - վոր, Сла - ва!	շնոր - հաւ - վոր Сла - ва!
Աւ - րի, ուժ զո - վե - ցիւնը, Ко - му спе - ли	հա - զար քա - րն՝ то - му доб - ро!	Շնոր - հաւ - վոր, Сла - ва!	շնոր - հաւ - վոր Сла - ва!

ჟი - ზი - ლე აწა გუგ-ბი დი - რა - ჟიგ ზიუ - ბი; ზიარ - ზი - ჟიარ, ზიარ - ზი - ჟიარ;
 Ко - му вы - нет-ся то - му сбу - дет-ся. Сла - ва! Сла - ва!

ჟი - ზი - ლე აწა გუგ-ბი დი - რა - ჟიგ ზიუ - ბი; ზიარ - ზი - ჟიარ, ზიარ - ზი - ჟიარ;
 Ко - му вы - нет-ся то - му сбу - дет-ся. Сла - ва! Сла - ва!

ზრე - უაბ ზ გრგ - ჯი - ლე შხ - ლ - ჯი - რა - უაბ, ზიარ - ზი - ჟიარ, ზიარ - ზი - ჟიარ...
 Си - дет во - ро - деи на Ве - ле - го - ро - де. Сла - ва! Сла - ва!

ზრე - უაბ ზ გრგ - ჯი - ლე ლე შხ - ლ - ჯი - რა - უაბ, ზიარ - ზი - ჟიარ, ზიარ - ზი - ჟიარ...
 Си - дет во - ро - деи на Ве - ле - го - ро - де. Сла - ва! Сла - ва!

ზე შხა გი - ჯი - გი - დე, ზე გიარ - ჯიარ ჯი - უბ - რიგ, ზიარ - ზი - ჟიარ, ზიარ - ზი - ჟიარ;
 На Ве - ле - го - ро - де, на сте - не вы - со - кой. Сла - ва! Сла - ва!

ზე შხა გი - ჯი - გი - დე, ზე გიარ - ჯიარ ჯი - უბ - რიგ, ზიარ - ზი - ჟიარ, ზიარ - ზი - ჟიარ;
 На Ве - ле - го - ро - де, на сте - не вы - со - кой. Сла - ва! Сла - ва!

Նա - յոս՝ է քրեհ-ըն-կը զի - մա - ցի ա - փն - րիմ, Շնոր - հա - վոր,
 Դա - միտ ու - րո - ճեմ նա յու - յու ժո - րոն - քու, Շա - - վա!

Նա - յոս՝ է քրեհ-ըն-կը զի - մա - ցի ա - փն - րիմ, Շնոր - հա - վոր,
 Դա - միտ ու - րո - ճեմ նա յու - յու ժո - րոն - քու, Շա - - վա!

Շնոր - հա - վոր: Վի - հա - կը ու՛մ քնի - նի մու - րա - զին հառ - նի:
 Շա - - վա! Կո - յու նա - ին չիտ - չա Թո - յու չծա - ճիտ - չա.

Շնոր - հա - վոր: Վի - հա - կը ու՛մ քնի - նի մու - րա - զին հառ - նի:
 Շա - - վա! Կո - յու նա - ին չիտ - չա Թո - յու չծա - ճիտ - չա.

[poco rit.]

Ձեզ մեծ փառք, Ձեզ մեծ փառք, Շնոր - հա - վոր, Շնոր - հա - վոր:
 Շա - - վա! Շա - - վա! Շա - - վա! Շա - - վա!

Ձեզ մեծ փառք, Ձեզ մեծ փառք, Շնոր - հա - վոր, Շնոր - հա - վոր:
 Շա - - վա! Շա - - վա! Շա - - վա! Շա - - վա!

ՍՈՆԱՄԵՐՐԸ ՔԱՎՈՐԿԻՆԸՍ ՍՋ ԲՅ ԿՄՍՈՒՄՈՒՄԻ
[Allegro moderato]

Soprant

Սա - նա - մ - րը, քա - վոր - կի - նը, ա - նա - ցը, է՛ն,
ՍՋ ԲՅ ԿՄ - ՄՍՈՒՄՈՒՄԻ, ԿԻ ՄՈ - ՈՒՄՈՒՄԻ, ԿԻ՛

Mezzo-soprant

Սա - նա - մ - րը, քա - վոր - կի - նը, ա - նա - ցը, է՛ն,
ՍՋ ԲՅ ԿՄ - ՄՍՈՒՄՈՒՄԻ, ԿԻ ՄՈ - ՈՒՄՈՒՄԻ, ԿԻ՛

Contralt

Սա - նա - մ - րը, քա - վոր - կի - նը, ա - նա - ցը, է՛ն,
ՍՋ ԲՅ ԿՄ - ՄՍՈՒՄՈՒՄԻ, ԿԻ ՄՈ - ՈՒՄՈՒՄԻ, ԿԻ՛

ՍՋ ԲՅ ԿՄ - ՄՍՈՒՄՈՒՄԻ, ԿԻ ՄՈ - ՈՒՄՈՒՄԻ, ԿԻ՛

ՍՋ ԲՅ ԿՄ - ՄՍՈՒՄՈՒՄԻ, ԿԻ ՄՈ - ՈՒՄՈՒՄԻ, ԿԻ՛

ՍՋ ԲՅ ԿՄ - ՄՍՈՒՄՈՒՄԻ, ԿԻ ՄՈ - ՈՒՄՈՒՄԻ, ԿԻ՛

ՍՋ ԲՅ ԿՄ - ՄՍՈՒՄՈՒՄԻ, ԿԻ ՄՈ - ՈՒՄՈՒՄԻ, ԿԻ՛

ՍՋ ԲՅ ԿՄ - ՄՍՈՒՄՈՒՄԻ, ԿԻ ՄՈ - ՈՒՄՈՒՄԻ, ԿԻ՛

ՍՋ ԲՅ ԿՄ - ՄՍՈՒՄՈՒՄԻ, ԿԻ ՄՈ - ՈՒՄՈՒՄԻ, ԿԻ՛

p

Տ՛ր թա - ժիճ ու ժա - առ - թիճ եք ժա՛վ զա - ռի՛ զո՛ր,
Вы ка - ко - му чу - до - твор - - шь о - бе - ща ахь?

p

Տ՛ր թա - ժիճ ու ժա - առ - թիճ եք ժա՛վ զա - ռի՛ զո՛ր,
Вы ка - ко - му чу - до - твор - - шь о - бе - ща ахь?

p

mf

Տ՛ր ժա՛ւր - զի - ի՛ն ձե՛ր սի - թա՛ւ, շա՛ն ճի՛ւ ե՛ն, է՛ր,
Как у нас то му - жья мо - ло дм - е, эх!

mf

Տ՛ր ժա՛ւր - զի - ի՛ն ձե՛ր սի - թա՛ւ, շա՛ն ճի՛ւ ե՛ն, է՛ր,
Как у нас то му - жья мо - ло дм - е, эх!

mf

p

Ի՛նչ շա - ճի - լիս զի - ճա՛կ - զի՛ւ է՛ իս - ին - լի՛,
А у ме - ня ма - ձ - անի՛ կի՛ ժա՛ւր - ռի - չի՛ - լի՛,
Ще.

p

Ի՛նչ շա - ճի - լիս զի - ճա՛կ - զի՛ւ է՛ իս - ին - լի՛,
А у ме - ня ма - ձ - անи՛ կи՛ ժа՛ւր - ри - чи՛ - լи՛,
Ще.

p

ՈՒԿՐԱԻՆԱԿԱՆ
ԺՈՂՈՎՐԴԱԿԱՆ
ԵՐԳԵՐԻ
ՄՇԱԿՈՒՄՆԵՐ



ОБРАБОТКИ
УКРАИНСКИХ
НАРОДНЫХ
ПЕСЕН



„ЩЕ ЗАПОВ'ЯТЬ БІС ЦЕРКОВИ РАДІ“
 „ЧИТИ МИЛИЙ, ПИЛОМ ПРИПАВ“

(Andantino)

[mf]

РІ* воя - воя і воя - воя і воя,
 Чи ти, ми - анї, ми - анї і воя,

[mf]

рї* воя - воя і воя - воя, воя - воя і воя, воя - воя і воя,
 Чи ти - воя - анї - воя - воя? воя - воя і воя - анї - воя - воя - воя

воя - воя і воя - воя, воя - воя і воя,
 воя - воя і воя - воя? воя - воя і воя - воя

1.
 Եր զեղեց է ին զառն զառն Եր Եւ-Եւր եւր - զա - զը,
 Ծոմ եւ Խո - ճիւն Կի Լո մե - եւ Կր-տի-նի Դո - րա - մի,

[mf]

II.
 Եր զառն է ին զառն Եւր Եւ-Եւր Եւ - զա - զը,
 Ծոմ եւ - Եւ - Եւ Կի Լո մե - եւ Կր-տի-նի Դո - րա - մի!

p

III.
 Եւ - զա - զը Եւր, Եւ-Եւր Եւր Եւ - Եւ-Եւր Եւր,
 Դոմ Կի, մի - Լիւ, Լո Լո - Լու - Լու,

[p]

[mf]

брѣдъ брѣдъ м - нѣтъ брѣдъ, м - нѣтъ брѣдъ, м - нѣтъ брѣдъ,
 якъ то - ги ка - за - ла: Хо - дѣмъ, сѣ - ю, по - нѣмъ - мѣ - мѣ,

I. I.
 брѣдъ брѣдъ м - нѣтъ брѣдъ, м - нѣтъ брѣдъ, м - нѣтъ брѣдъ,
 щобъ на - ти не зна - ла зна - ла

[м]
 брѣдъ брѣдъ м - нѣтъ брѣдъ, м - нѣтъ брѣдъ, м - нѣтъ брѣдъ,
 Ты все нѣтъ - ку сво - ю сѣ - ла, не - не по - ка - да - смъ,

[illegible]

днѣ мѣрѣ - зѣ, бѣ-дѣ-бѣ, шѣ-бѣ-зѣ, рѣ-бѣ-бѣ, та не знаѣ - дѣ

Ярче, чем солнце, / то-и правды / не было / ни на земле...

cresc.

- ібі, руд - ру - ібі, руд - ру - ібі
 - я, гуль - ти - я, гуль - ти - я.

cresc.

mf

Уї риді қі - мі бім' імі ірі - діі мі ірі - діі мі ірі -
 Гуль - тий не ро - бе, тіаь - ки п'е, тіаь - ки п'е, тіаь - ки

mf

cresc.

ібі, қи'ї і дір - миі миі, ірі - міі - қі ібі ру - ібі мі ді-
 п'е, приі - де до до - ку, міи - ку б'е міи - ку б'е, міи - ку

cresc.

Взвешивая... с'я.

Ужасно - па- у- сь-

[illegible][illegible]

ґи-ї! ґе ґеґ-и-ї! ґе ґе ґе-ї! ґе ґе-
 Ляч - ко бі - аґеґ - ко, хоч ма - лю, хоч ма-

ґе-ї! ґеґ, ґе-ї! ґе-ї! ґеґ ґеґ-ї! ґеґ ґеґ ґеґ ґеґ ґеґ-
 лю, хоч ма-лю, губ - ки рум - я - ні, хоч ці - луй, хоч ці-

cresc.
 ґеґ, ґеґ, ґе-ї! ґеґ
 луй, хоч ці - луй.

cresc.

[illegible]

Слава, слава Тебе, Боже, слава Тебе, Боже, слава Тебе, Боже.

а-пъ-мъ-бъ-къ-гъ-дъ, а-бъ-въ-гъ-дъ-е-фъ,
 ма-на-въ-въ-въ-въ-въ-въ,
 то-бъ-въ-въ-въ-въ-въ,
 за-о-въ-въ-въ-въ-въ-въ,

а-пъ-мъ-бъ-къ-гъ-дъ, а-бъ-въ-гъ-дъ-е-фъ,
 ма-на-въ-въ-въ-въ-въ-въ,
 то-бъ-въ-въ-въ-въ-въ,
 за-о-въ-въ-въ-въ-въ-въ,

ар др-вар ва ми - ві Займ н - ир хмх хм - ш - й,
стем - ку про - мі - та - ти. То б най - ня - ла, за - ста - ви - ла

ten.

ар др-вар ва ми - ві
стем - ку про - мі - та - ти.

Ві, хм-йи і, ва хм-йи і, шш-ри - фш хм - йи і, -
Аж він і - де, аж він і - де сту - па - є дроб - нень - ко, -

1st st - ru - de, 1st kn - ru - de, ak spr-oml ju - lya be...
 ТО ЖЕ ТО МН - АНБ, ТО ЖЕ ТО АЮ - БНБ, АН - ЕН - ТИ - СЯ, НЕНЬ - КОЛ

1st st - ru - de, 1st kn - ru - de, ak spr-oml ju - lya be...
 ТО ЖЕ ТО МН - АНБ, ТО ЖЕ ТО АЮ - БНБ, АН - ЕН - ТИ - СЯ, НЕНЬ - КОЛ

ten.

2nd st - ru - de, 2nd kn - ru - de
 ДО - ЩИ, ДО - ЩИ

руц і хвалі - му - ш - ёму... ідзі - ра - ды зра - ці - вай і,
 аж іх стрі - лі ко - по - тить.. роз - сер - див - ся між ми - лень - кий,

ідзі зм - ала хвалі бур - я - ёму; ідзі ар - ра - ды зра - ці - вай і,
 аж но - га - ми ту - по - тить Роз - сер - див - ся між ми - лень - кий,

ідзі зм - ала хвалі бур - я - ёму;
 аж но - га - ми ту - по - тить

რუ - ჯი - გი ზ, ჟი - რი - გი ზ ჰა ჟე - რი ჰა ახ - რე,
 Роз - сер - дца - ся, роз - сер - дца - ся мн ми - ли на ме - не,

არ ზი - უდი ზ, არ ზი - უდი ზ დი ჯი - ჯი უ - რი - ჟე... არ ზი - უდი ზ,
 А ж гда - не, сердце а'я - не і а'го-го, і а ме - не! А ж гда - не,

არ ზი - უდი ზ დი ჯი - ჯი უ - რი - ჟე...
 сер - це а'я - не і а'го-го, і а ме - не!

ten.

..ЛАНУ УДЪ СЕ ГРАТЪ, УГЪ, ЛАНУЧЪ МЪ
 „ОА, НЕ СВІТИ, МІСЯЧЕНЬКУ“

(Moderato)

[p] cresc. poco a poco

[p] [p] [p]

ЛАНУ УДЪ МІСЯЧЕНЬКУ, МІСЯЧЕНЬКУ, ЛАНУЧЪ МІСЯЧЕНЬКУ, МІСЯЧЕНЬКУ,
 ОА, НЕ СВІТИ, МІСЯЧЕНЬКУ, НЕ СВІТИ МІСЯЧЕНЬКУ

- ГРАТЪ ГРАТЪ, ЛАНУЧЪ МІСЯЧЕНЬКУ, ЛАНУЧЪ МІСЯЧЕНЬКУ, ЛАНУЧЪ МІСЯЧЕНЬКУ, ЛАНУЧЪ МІСЯЧЕНЬКУ,
 - МО - МУ, МІСЯЧЕНЬКУ - МІСЯЧЕНЬКУ, МІСЯЧЕНЬКУ - МІСЯЧЕНЬКУ, МІСЯЧЕНЬКУ - МІСЯЧЕНЬКУ, МІСЯЧЕНЬКУ - МІСЯЧЕНЬКУ

чи мав, ер - ру-ру рх чи мав...
 до - му, як і-де до до - му.

Ся-ти бо - му ра - не-ся-ко, тай ро-та - ний хна - ри, а х не нн

іх і хх, ма, фа ш-ри ш-ф рр, фа ш-ри ш-
 ін-шу ма, то хай-ди за хна - ри, то хай-ди за

ш - ре...
 ма - ри!

[а]н - те - ра - ма - ри - ма - ри - ма - ри
 Со - сти ми - сти, си - сти ле - сти,

а - ре - ма - ри - ма - ри - ма - ри
 та - ма - ри - ма - ри - ма - ри - ма - ри

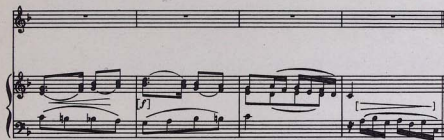
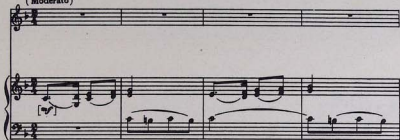
а - ре - ма - ри - ма - ри - ма - ри
 а - ре - ма - ри - ма - ри - ма - ри

а - ре - ма - ри - ма - ри - ма - ри
 а - ре - ма - ри - ма - ри - ма - ри

а - ре - ма - ри - ма - ри - ма - ри
 а - ре - ма - ри - ма - ри - ма - ри

„ЧУУ Ё, ЧУУ Ё, СПИ-Љ“
 „ЧАС ДОДОМУ, ЧАС“

(Moderato)



[p] *mf*

Вот, *ура!* *ура!* *ура!* *ура!*
 час *ура!* *ура!* *ура!* *ура!*

mf

Бу-до ме - не ма-ти би - ти,

[p] *mf*

та-ти - ко - му бо - ро - ни - ти... час до до - му, час, час, час, час,

mf

час до до - му, час!

Գալի եմ ես գա - լիս,
 До до - му я - ду,

Գալի մի լալ աս - լիս,
 як ря - ба пан - ну,
 Գալի մի լալ աս - լիս,
 як ря - ба пан - ну,

Դուկ եմ տի - ցես իմ բարե-տի - ցես չար խառն լիս քա - լիս եմ:
 а да ммо - ю, мо - ло - до - ю, сін кіп хаос - ցіа че - ре - до - ю.

За - вар - хаи́дъ мѣ дѣ - бѣ - ре, имъ вар - хаи́дъ, вар хаи́дъ,
 В цѣмъ - ба - лои́хъ - ки тиу́ть, тиу́ть, тиу́ть, тиу́ть, в цѣмъ - ба - лои́хъ - ки тиу́ть,

Уа - би́дѣ е́и ѿ - бѣи́дъ, ѿ раи́хъ - бѣи́дъ фрѣи́дъ, хѣи́дъ, хѣи́дъ - вар ма-
 Ко - ма - ри гу - дѣть, спа - ти не да - ють, спа - ти не да-

0'3, ღე - რე - ჯეა ზე - რე - ღელ ზე, ჯე - რე - რე ღე.
 Ой, у - тку ж я го - ло - вень - ку у яч - нѣ - ку

ჯეა ზე - რელ ზე, რელ ღე - ბბ, ღერ - ბბ ნი - რე - რე, რელ ღე - ბბ, ღერ -
 со - ло - вень - ку. не - хай 'нѣ - ки ткутъ, ткутъ, ткутъ, ткутъ. не - хай нѣ - ки

ბბ,
 ткутъ!
 რელ ღე - ბბ ღერ - ბბ, ნი - რე - რე, რელ ღე - ბბ, ღერ - ბბ...
 не - хай нѣ - ки ткутъ, ткутъ, ткутъ, ткутъ, не - хай нѣ - ки ткутъ!

КОЛИ Б МЕНЕ, ГОСПОДИ-

(Allegro molto)

(Allegro molto)

[mf]

1.
 06 4m - 4b - 8up u6p6 u6on - 4ub 06 2m - 8up 61 066 u6up, p6 4m - 4b - 8up
 KO - AN 6 ME - HE roc - no - AN HE - AI - AI AI - KAN - TH, KO - AN 6 ME - HE

ukpē mē - chē dī zī - vī ēl bōg mīr, ēl a'p m - ōs zē - bē - ōs,
 гoс - по - ди, же - ли - ли ди - жде - ти, сio - де, ту - де, ось ку - де,

[illegible]

Море - ты. Ты - море. Ты - море. Ты - море.

To - ni - sea 6 a

[illegible]

муз
а

и
у

и
ме

и
не

и
у

и
себя

и
ба

и
ра

и
ти

и
сю

и
де

и
ту

и
де

и
ось

и
ку

и
де

и
у

и
себя

и
ба

и
ра

и
ти

и
сю

и
де

и
ту

и
де

и
ось

и
ку

и
де

и
у

и
себя

и
ба

и
ра

и
ти

„ЗЫБЪ ОРЪНЪ МЪ ДИЛЪСЪ ЧУЛЪСЪ“
 „ЯК ПОІХАВ МІЙ МИЛЕНЬКИЙ“

(Allegro)

[f]

[mf]

Зыб орънъ мъ дилъс чулъс
 Як поїхав мій миленький до маїна, до маїна,

du éi dš - nuš qra - qh qra - qh nuš rš - rš, nuš rš - rš...
 а я со - бі Пру - ди - ву - са прии - ня - ла, прии - ня - ла...

du qra nuš qra - qh - qra qra, éi hš nuš rš - hš nuš qra,
 Цур то - бі, Пру - ди - ву - са, я - ки я те - бе ру - ди ву - си!

du éi hš - qra qur - dš - nuš hš, qra - qh - qra - qh nuš nuš - qra - nuš hš,
 Са - ма со - бі ди - ву - ю - ся, а Пру - ди - ву - сом ці - лу - ю - ся.

Խա էլ ձեռքդ զրուհի - զրուհի քոթ - ձեռքդ զրուհի - զրուհի...
 ա ա со - би са - ма ае - жу на не - ці...
 на не - ці...

Ծառ - զրուհի, Զրուհի - զրուհի, էդ ինչ արք - ինչ ալ - ծառ զրուհի էլ ինչ - քո
 Цур то - би, Пру - ди - ву - се, а - ки а те - бе ру - ди ау - ці! са - ма со - би

արք - զրուհի, Զրուհի - զրուհի, Զրուհի - զրուհի, Զրուհի - զրուհի...
 ամ - վա - յո - սա - Զրուհի - զրուհի - զրուհի...
 ամ - վա - յո - սա - Զրուհի - զրուհի - զրուհի...

Із іллі кутр рб - ілр ол - іллі қал
 а - ки вто - бе ру - ді ну - сал

О'у іллі - іллі рб, іллі м - іллі іллі, а'і м - іллі, а'і м - іллі,
 Ой, хто то - бі мій ми - лень - ний, і ска - за, і ска - за.

ар іл - іл - іл іллі - іл - іллі кутр іл - іллі, кутр іл - іллі... іллі - іллі іллі
 що у ме - не той Пру - ді вус но - чу - за, но - чу - за? Цур то - бі,

Җир - җә - җәтә җәтә, җә җәтә җәтә рә - җәтә җәтә җәтә, җәтә җәтә җәтә җәтә җәтә җәтә,
 Пру - ди - ву - се, я - ки я те - бе ру - ди ву - си! Са - ма со - би ди - ву - ю - се,

Җир - җә - җәтә җәтә җәтә җәтә җәтә җәтә, җәтә җәтә җәтә җәтә җәтә җәтә,
 Пру - ди - ву - сом җәтә лу - ю - се, җәтә то - би, җәтә то - би, җәтә то - би,

җәтә җәтә җәтә җәтә җәтә җәтә, җәтә җәтә җәтә җәтә җәтә җәтә,
 җәтә то - би, җәтә җәтә җәтә җәтә җәтә җәтә, җәтә то - би, җәтә җәтә җәтә җәтә җәтә җәтә,

„ՕՅ, ԱՆՅԵԼ ԵՄ ԶԵՐ ԴՈՂՈՒ ԵՄ“
 „ОЙ, ИШОВ Я ВУЛИЦЕЮ“

(Allegretto)

[*mf*]

[*mf*]

Օ՛յ աճ-ցիւ եմ ձեր դո՛ղա-նով ես ժիւ - ժիւ, յի՛մ տն - տիւ ես
 Ой, и - шов я в у - ли - цю - ю раз, раз, не ба - чус я

ի՛մ մտ - քա - ղիս եր - ցիմ, յի՛մ տն - տիւ ես
 Ма - ру - совь - ки зоб - раз, не ба - чус я

Իմ Մա-րա - ղի եր - րի,
 Ма - ру - сень - ки в об - ра-а, не ба - чи-а

Իմ Մա-րա - ղի եր - րի...
 Ма - ру - сень - ки в об - ра-а...

Թի գր - ամ, ու գուճ, ար - ամ, և եր - գի - լի
 Пля - ля - ду я нла эл - ном - це стук - ну нла - ля - ду я

Բը - բաճ փո - ղոց Կան - լիճ Է Կը - փ - լիճ
 ուն ար-բե - ւ, քոս - ւոյ, ուն Է - ար ւ

փո - ղոց Բը - բաճ Կան - լիճ, Է Կը - փ - լիճ
 ուն ար-բե - ւ, քոս - ւոյ, ուն Է - ար ւ

փո - ղոց Բը - բաճ Կան - լիճ...
 ուն ար-բե - ւ, քոս - ւոյ.

Mekko-sopr.

Ծ՛յ, մթ դու - ռը դու կա-զուկ մի զար - կիր, հի-ան-դը - թա, մեկ ա-րի - չը
 Ой, не сту - каѣ, ко-за-че, не сту - каѣ, і - ах со - бѣ іа-мо - і по-

դը - տիր, հի - ան- դը - թա, մեկ ա-րի - չը դը - տիր,
 աշ - քա՛հ, і - ах со - бѣ іа-мо - і по - աշ - քա՛հ,

հի - ան- դը - թա մեկ ա-րի - չը դը - տիր...
 і - ах со - бѣ іа-мо - і по - աշ - քա՛հ.

Метод-сорт.

Мекко-сopr.

0'z, uap'um - da, so-lye pu - da - yid uap'p, paq um-thi bu hr hr - qh - pp,
Ox, da-h, ma - mo, so-xo - vi - I kax - qh, ka-nut' ho - mu po-da-ryn - ki

Baritone

0'z, uab-qh yd dhr qqa-da - qh k - p'q, yd uab-qh bu yd um-pax - qh
Ox, i - mon x nu-an - ye - xo da - vi, no ba-cha y Ma - ru-sen - ki

h'm uap'p, paq um - thi bu hr hr - qh - pp, - h'm uap'p,
x si - vi, ka - nut' ho - mu po-da-ryn - ki x si - vi

hr - p'q, yd uab - qh bu yd um-pax - qh hr - p'q,
x si - vi, no ba - cha x Ma - ru-sen - ki x si - vi

paq um - thi bu hr hr - qh - pp, - h'm uap'p...
ka - nut' ho - mu po-da-ryn - ki x si - vi...

yd uab - qh bu yd um-pax - qh hr - p'q...
no ba - cha x Ma - ru-sen - ki x si - vi...

„ОР РИРЬ РІД, ДУЪ МУ УБР“
„ДОБРИВЕЧІР, ДІВЧИНО“

(Allegro)

Baritono

Ор ри - рь рід, дуъ му убр, а'р би рні,
„До - бри ве - чір, дів - чи - но, ку - ди йдеш?”

Ор ри - рь рід, дуъ му убр, а'р би рні, бі' м - ми рїд ми - бра рїр ї,
„До - бри ве - чір, дів - чи - но, ку - ди йдеш?” ска - жи ме - ні прав - довн - ку,

мир - ьр - рїд: бі' м - ми рїд ми - бра рїр ї, мїр - ьр - рїд:
„до - жи - веш!” Ска - жи ме - ні прав - довн - ку, „до - жи - веш!”

Mezzo-sopr.

О'з, іѣ, іѣд іѣд, іѣд іѣ - іѣд іѣд, іѣд іѣ - іѣд, о'з, іѣ, іѣд іѣд,
 О'з, не хо - чу, ко - за - чесь - ку, іѣд - чи - нять, о'з, не хо - чу,

іѣд іѣ - іѣд іѣд, іѣд іѣ - іѣд, іѣ - іѣ іѣ іѣд, іѣ іѣ - іѣд
 ко - за - чесь - ку іѣд - чи - нять, бо ти бу - деш, сер - дець - ко,

іѣд іѣ - іѣд, іѣ - іѣ іѣ іѣд, іѣ іѣ - іѣд, іѣд іѣ - іѣд
 жар - ту - вать, бо ти бу - деш, сер - дець - ко, жар - ту - вать.

Mezzo-sopr.

Убр м - рѣг ѣм, убр м - рѣг ѣм, убр м - рѣг ѣм, убр м - рѣг ѣм,
 Мар - ту - на - ла, дис - чи - на до - ри, мар - ту - на - ла, дис - чи - на,
 убр м - рѣг ѣм, убр м - рѣг ѣм, убр м - рѣг ѣм, убр м - рѣг ѣм,
 мар - ту - на - ла, до - ри, мар - ту - на - ла, дис - чи - на

убр м - рѣг ѣм, убр м - рѣг ѣм, убр м - рѣг ѣм, убр м - рѣг ѣм,
 до - ри, по - ки ста - ло нѣ - нѣ - ко на дво - ри, по - ки ста - ло

убр м - рѣг ѣм, убр м - рѣг ѣм, убр м - рѣг ѣм, убр м - рѣг ѣм,
 до - ри, по - ки ста - ло нѣ - нѣ - ко на дво - ри, по - ки ста - ло

убр м - рѣг ѣм, убр м - рѣг ѣм, убр м - рѣг ѣм, убр м - рѣг ѣм,
 нѣ - нѣ - ко на дво - ри, нѣ - нѣ - ко на дво - ри, нѣ - нѣ - ко на дво - ри, нѣ - нѣ - ко на дво - ри.

убр м - рѣг ѣм, убр м - рѣг ѣм, убр м - рѣг ѣм, убр м - рѣг ѣм,
 нѣ - нѣ - ко на дво - ри, нѣ - нѣ - ко на дво - ри, нѣ - нѣ - ко на дво - ри, нѣ - нѣ - ко на дво - ри.

убр м - рѣг ѣм, убр м - рѣг ѣм, убр м - рѣг ѣм, убр м - рѣг ѣм,
 нѣ - нѣ - ко на дво - ри, нѣ - нѣ - ко на дво - ри, нѣ - нѣ - ко на дво - ри, нѣ - нѣ - ко на дво - ри.

իմ ևս պառ-կի, թիւ տ-տե՛մ, իմ լով քն-խա-շիկ... Իմ ևս պառ-կի, թիւ տ-
 օմ ու ու-ր- րա-տ, ու-յ աւ- մեղ- քո... Կոմ ու ու-ր- րա-տ,

Mezzo-sopr.

f
 Դրա-զը ինչ տա-նի ևս ևս-քան ինչ-ժա-նով,
 Կօրն օր-օր աստ ևս ու-ր- քո-տի

sf
 տե՛մ իմ լով քն-խա-շիկ...
 ու-յ աւ- մեղ- քո.

p

Ինչ-քան լար-դի ևս, տե՛մ տրտ. ու-ր-գով, Ինչ-քան լար-դի ևս
 օմ տի ու-ր- տա քո-տը-րո-յ, օմ տի ու-ր- տա

p

Mezzo-sopr.

mf

мѣ - щамъ, мѣ - щамъ: ѿ - щамъ - щамъ, ѿ - щамъ - щамъ, ѿ - щамъ - щамъ, ѿ - щамъ - щамъ,
 мо - щер - ро - мо. Божѣ ти ме - мо, мо - ло - чна ти ме - мо,
 Baritone

Божѣ ѿ щамъ - щамъ, ѿ щамъ - щамъ, ѿ щамъ - щамъ, ѿ щамъ - щамъ,
 „Божѣ я те - бо, мо - ло - чна я те - бо,

щер - щамъ, мѣ - щамъ, ѿ, ѿ, ѿ, ѿ, ѿ, ѿ, ѿ, ѿ, ѿ, ѿ, ѿ, ѿ, ѿ, ѿ, ѿ, ѿ,
 сер - це ді - лу, сѣ, не на - чна ти ме - мо, сер - це ді -

мѣ, ѿ, мѣ - щамъ, ѿ, ѿ, ѿ, ѿ, ѿ, ѿ, ѿ, ѿ, ѿ, ѿ, ѿ, ѿ, ѿ, ѿ, ѿ,
 баб - ко мо - я, все ж не на - чна я те - бо, баб - ко мо -

щамъ, ѿ, ѿ, ѿ, ѿ, ѿ, ѿ, ѿ, ѿ, ѿ, ѿ, ѿ, ѿ, ѿ, ѿ, ѿ,
 лу - сѣ, не на - чна ти ме - мо, все ж не на - чна!

щамъ, ѿ, ѿ, ѿ, ѿ, ѿ, ѿ, ѿ, ѿ, ѿ, ѿ, ѿ, ѿ, ѿ, ѿ, ѿ,
 я, все ж не на - чна я те - бо, все ж не на - чна!

„ПРЕСЫПЛЕ БУ ПУШУ БУ“
 „ЛУГОМ ЦДУ, КОНЯ ВЕДУ“

(Allegretto)

The musical score is written for voice and piano. It begins with a piano introduction in 3/4 time, marked (Allegretto). The piano part features a rhythmic melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand. The voice part enters with the lyrics "ПРЕСЫПЛЕ БУ ПУШУ БУ" and "ЛУГОМ ЦДУ, КОНЯ ВЕДУ". The score includes dynamic markings such as *mf* and *p*, and articulation marks like accents and slurs. The lyrics are written in Cyrillic script below the vocal line.

Mezzo-sopr.

p

ПРЕСЫПЛЕ БУ ПУШУ БУ
 „ЛУ - ГОМ ЦДУ, КОНЯ ВЕДУ“

p

бу пу - шу бу, пу - шу бу, бу пу - шу бу, бу пу - шу бу
 ро - га - ай - ся, лу - ме! Сам - тай ме - но, ко - за - чень - ку,

Ժը - Եւ - ջիբ զը - ւա - Յըզ, ամբ իճաւ - րըզ, ա՛ր, ա - ջի - րըզ
 Люб-лю те - бе ду - же! сна - тай ме - не, ко - за - чень - ку,

Ժը - Եւ - ջիբ զը - ւա - Յըզ,
 Люб-лю те - бе ду - же"

Baritono

Օ՛ր, րի, զու իճ, լաւ իրի - զաւ իճ.
 „Օհ, Խո - ան Ե տի, ճիւ - ժի - րոն - Խո,

Խո - րաւ - արի ալ - ջիի իւ, իր աւ - Եւ իւ իւ - ջիւ տու - Եր,
 бу - ла бо - га - теи - ка, зана би те - бе за ру - чень - ку,

җан-җан җә җә - җә - җә, җә мән - җәң җәң җә - җәң мән - җә,
 но - нә до җә - тоң - нә! мән җә те - җә на ру - чәң - ку,

Мекко-сopr.

җә, мән-җәң җәң, җәң мән-җәң җәң,
 „Бо - дай мән те, но - нә - чәң - ку,

җан-җан җә җә - җә - җә;
 но - нә до җә - тоң - нә!

җә җан-җәң җә җә җә - җә, җә - җә - җәң җә мән - җәң җәң,
 То - д о - но - нә - сә, җә у мән - нә на ма - мо - нә,

Ի զառ-նա էլ հի - ցը, յա - րի - յի էլ տա - լիս զառ,
 ար - լիս ար - րո - ճա - ըս, լի ար մառ - լի մառ - լիս - լի

Ի զառ-նա էլ հի - ցը
 ար - լիս ար - րո - ճա - ըս

Baritono

Ինչպիսիք զառ, յար մե - ղիս զառ,
 Բո - ճի մե տի, լի - չի - լիս - լիս - լիս

ար - լիս - լիս, — լիս - լիս քի,
 ար - լիս — լիս ար - լիս,

Գործ օ - լի - քի, Գործ օ - լի - քի,
 և քիս քի - քի - քի և քի - քի - քի

qba myb-faß qm - abß fßq, qapq o - pß - pßq, qapq o - pß - pßq
 py - ta - m'a - ta aßß - maß, kx krajß bi - to - i do - po - gi

qba myb-faß qm - abß fßq
 py - ta - m'a - ta aßß - maß

Mezzo-sopr.

qapq o - pßßß fßß qapq o - pßßß fßß qm - abß - qßßß hu - qßßß fßß
 Krajß bi - to - i do - pi - meßß - kx py - ta - m'a - ta aßßß - maßß

Baritono

qapq o - pß - pßß qapq o - pß - pßß qm - abß - qßßß hu - qßßß fßß
 Krajß bi - to - i do - pi - meßß - kx py - ta - m'a - ta aßßß - maßß

[illegible]

Музыка: С. П. Майковский. Слова: С. П. Маяковский.

Вот где-то вдали
 Мо-ло-да-я
 дитя-чи-нок
 на
 та-м же
 мим
 шл
 шл.

Вот где-то вдали
 Мо-ло-да-я
 дитя-чи-нок
 на
 та-м же
 мим
 шл
 шл.

[illegible]

„Этэ ўт'рбэ фэтэ шупі-ў“
„ХІБА Ж Я ТОБІ НЕ КАЗАЛА“

(Andante)

Mezzo-sopr.

Этэ ўт'рбэ фэтэ шупі-ў, Хі-баж я то-бі не ка-за-ла, пр кудэ-будэ т-біт дэбэ
Хі-баж я то-бі не ка-за-ла, не сто - н-ам нія сьліт

дэр нэ - каб, ан - цэ - юі, ір - рых, ір - рыхаі чі - јуб, не іаь, не іаьа Кя - ан го - род, та ута-ска п'аь а-аь
бо за-ста - неш мо-аь

երբ քա - հաճ... ջը - րա, ջը-րա քա ՛ի - յաճ քա - հաճ, — Կը սա-նա իճա ար-դի
 ա - լը - ու, ա լա, ա լա ու Կի - ա ռո - ռա, Եւ չա-տենա մո-լո-

երբ քա - հաճ...
 ա - լը - ու.
 Baritono
 Երբ ար-դի է - իր քի - ին ին քա, Կը-նա երբ քա է - ի
 Առ-նա չա-տե-նա ա - լը - ու, Առ-նա չա-տե-նա մո-լո-

արժ ին քա, քի - ին քա ար-նա ին քա-նա ին, ար ար-նա ին քա ին
 ա - լը - ու, ի - լը - ու ար-նա ին քա ին, ա - լը - ու ար-նա ին քա ին

uk - re fag, pē - hēg jor uuu-pē ēi hē-mē-ahē dē, ar uē-pē dūa-būa fē
 en - ce - no, i - ce bū - du mē kochim rod mē - ti ko - an ste-nem u - do-

Mezzo-sopr.

U - dē dūaē ēi ha qē - uuaē jē uua,
 He uēi vi - i ta ca - an uai tūtē,

Baritone

uk - re fag, U - dē dūaē ēi ha qē - uuaē jē uua,
 en - ce - no. He uēi vi - i ta ca - an uai - tūtē,

hē - u - hēf, pē ar qur - dūē dūaē - hēg, m - dē dūē ēi fē-u
 qo na aē - nē roz-en - na - kūt - cē, ne uēi vi - i ta an-

hē - u - hēf, pē ar qur - dūē dūaē - hēg, m - dē dūē ēi fē-u
 qo na aē - nē roz-en - na - kūt - cē, ne uēi vi - i ta an-

1. *qma - 8u,* *hē m - 8hēf qaf-pang up - paq pang - qhē,*
xa - ioty - ca, *qo 3 ma - ank aly me - ni - xa - ioty - ca,*

2. *qma - 8u,* *hē m - 8hēf qaf-pang up - paq pang - qhē,*
xa - ioty - ca, *qo 3 ma - ank aly me - ni - xa - ioty - ca,*

1. *u - dō dōh ēi qh - uo 1. qma - 8u,* *hē m - 8hēf qaf-pang up -*
no aci vi - i ta nē - xa - ioty - ca, *qo 3 ma - ank aly me - ni -*

2. *u - dō dōh ēi qh - uo 1. qma - 8u,* *hē m - 8hēf qaf-pang up -*
no aci vi - i ta nē - xa - ioty - ca, *qo 3 ma - ank aly me - ni -*

1. *paq pang - qhē,* *h - dū - 8p u - qm'...*
xa - ioty - ca, *da no aci,* *no aci...*

2. *paq pang - qhē,* *h - dū - 8p u - qm'...*
xa - ioty - ca, *da no aci,* *no aci...*

„ЯК УМРУ“ (ЗАПОВІТ)

ბაგაჲსა - ჟი - ზე, ხ' ჴიბ-ყრად, ხ' შ - ჟე,
 Шин - ро - ко - по - ли Дни - про, Кру - чи

არაჲსა - ჟი - ზე, ხ' ჴიბ-ყრად, ხ' შ - ჟე,
 Шобла - ни шин - ро - ко - по - ли Дни - про, Кру - чи

არაჲსა - ჟი - ზე, ხ' ჴიბ-ყრად, ხ' შ - ჟე,
 Шобла - ни шин - ро - ко - по - ли Дни - про, Кру - чи

არაჲსა - ჟი - ზე, ხ' ჴიბ-ყრად, ხ' შ - ჟე,
 Шобла - ни шин - ро - ко - по - ли Дни - про, Кру - чи

ბ - რბ - ჟი ბაა ა ჴი - ბა ჴი - რბ - რბ ში - რი - ჟე, ჟე
 бу - лоб - вид - хо, бу - ло - чу - ти, як ре - ве - ре - ву - чия, чия

ბ - რბ - ჟი ბაა ა ჴი - ბა ჴი - რბ - რბ ში - რი - ჟე, ჟე
 бу - лоб - вид - хо, бу - ло - чу - ти, як ре - ве - ре - ву - чия, чия

ბ - რბ - ჟი ბაა ა ჴი - ბა ჴი - რბ - რბ ში - რი - ჟე, ჟე
 бу - лоб - вид - хо, бу - ло - чу - ти, як ре - ве - ре - ву - чия, чия

ბ - რბ - ჟი ბაა ა ჴი - ბა ჴი - რბ - რბ ში - რი - ჟე, ჟე
 бу - лоб - вид - хо, бу - ло - чу - ти, як ре - ве - ре - ву - чия, чия

[illegible][illegible]

ԲՆ Է - լիք զաւր, պստ-ակ - ջիւ կու-պան - ք, Բ, Բ
 Та сета - ный - те, ный - да - ни ноп-си - те

քս զի - ջի ինչ ա Է - լիք զաւր, պստ-ակ - ջիւ կու-պան - ք, Բ, Բ
 По хо - ный - те та сета - ный - те, ный - да - ни ноп-си - те

քս զի - քս ինչ ա Է - լիք զաւր, պստ-ակ - ջիւ կու-պան - ք, Բ, Բ
 По - хо - но - те та сета - ный - те, ный - да - ни ноп-си - те

քս զի - ջի ինչ ա Է - լիք զաւր, պստ-ակ - ջիւ կու-պան - ք, Բ, Բ
 По - хо - ный - те та сета - ный - те, ный - да - ни ноп-си - те.

ա - սն - ի լի աւ ար-շաւ - նով շար օ - ին - ջիւ նար կան - ք, Բ, Բ
 і spa - ու - ու ճաւ - ու քո - ս'ո ու - ճաւ օ - քո - նի - ք, Բ, Բ
 Բ... Բ...

ա - սն - ի լի աւ ար-շաւ - նով շար օ - ին - ջիւ նար կան - ք, Բ, Բ
 і spa - ու - ու ճաւ - ու քո - ս'ո ու - ճաւ օ - քո - նի - ք, Բ, Բ
 Բ... Բ...

ա - սն - ի լի աւ ար-շաւ - նով շար օ - ին - ջիւ նար կան - ք, Բ, Բ
 і spa - ու - ու ճաւ - ու քո - ս'ո ու - ճաւ օ - քո - նի - ք, Բ, Բ
 Բ... Բ...

ա - սն - ի լի աւ ար-շաւ - նով շար օ - ին - ջիւ նար կան - ք, Բ, Բ
 і spa - ու - ու ճաւ - ու քո - ս'ո ու - ճաւ օ - քո - նի - ք, Բ, Բ
 Բ... Բ...

ՌԻԿՐԱԻՆԱԿԱՆ ՍՅՈՒՏԱ
УКРАЇНСЬКА СЮІТА

(1291)

„Օ՛հ, սոսե՞ծւ՛ւ ւն՛ն սե՛ւ ՌԻ ՍՈՒՔ ՎԱՊԵ՛“
„ՕՐ, НАСТУПИЛА ТА ЧОРНА ХМАРА“

Allegro moderato e pesante

mf pesante

Soprani

Altı

Tenori

Bassı

Օ՛հ, մե - տե - ցա՛մ ա՛յ՛մ
ՕՐ, մե - տե - ցա - լա

mf pesante

Օ՛հ, մե - տե - ցա՛մ ա՛յ՛մ
ՕՐ, մե - տե - ցա - լա

mf pesante

Allegro moderato e pesante

Piano

mf

mf

sh na dnoy ud - ch, qm - ru rby ud - dzh,
 та чор - на ма - ра, стаа дощ на кра - пать;

sh na dnoy ud - ch, qm - ru rby ud - dzh,
 та чор - на ма - ра, стаа дощ на кра - пать,

qm - ru rby,
 на - кра - пать;

marc.

O', im - qm - dzh id, uha, jhqd ni qm - ch, pr dzh qm hah-
 Ой, там збі - ра - лась біл-ла го - ло - та до корч - ма гу-

O', im - qm - dzh id, uha, jhqd ni qm - ch, pr dzh qm hah-
 Ой, там збі - ра - лась біл-ла го - ло - та до корч - ма гу-

marc.

marc.

marc.

— ббб:
— асть.

О', km - quf - quf бб, uhu, hahā na kpu - kpu.
Ов, там збл - ра - ась ббд - на го - ло - та.

— ббб:
— асть.

О', km - quf - quf бб, uhu, hahā na kpu - kpu.
Ов, там збл - ра - ась ббд - на го - ло - та, marc.

marc.

f

пр др uuf kuf - ббб: uuf é qf - bpa dpr,
ло корч - ма гу - асть. Пл - ан го - рла - ку.

f

пр др uuf kuf - ббб: uuf é qf - bpa dpr,
ло корч - ма гу - асть. Пл - ан го - рла - ку.

f

пр др uuf kuf - ббб: uuf é qf - bpa dpr,
ло корч - ма гу - асть. Пл - ан го - рла - ку.

f

marc.

[illegible]

A musical score for the song 'The Rose Tree'. It features a piano introduction in 3/4 time, marked 'Andante'. The score is written for voice and piano. The piano part includes a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The melody is characterized by a series of eighth and sixteenth notes, often beamed together. The bass line consists of a steady eighth-note accompaniment. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 3/4. The score includes a piano introduction and a vocal line. The piano introduction is marked 'Andante' and features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The melody is characterized by a series of eighth and sixteenth notes, often beamed together. The bass line consists of a steady eighth-note accompaniment. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 3/4. The score includes a piano introduction and a vocal line.

f *mf*

Вм - те | ум | в - фид:
 to - go | by - dem | bitye.

О', в - те | в - те |
 О', 1 - до | ба - га,

f *mf*

Вм - те | ум | в - фид:
 to - go | by - dem | bitye.

О', в - те | в - те |
 О', 1 - до | ба - га,

- зми...
 - се.

k мѣ - мѣмъ шѣ - фу - шѣ, шѣ, шѣ - мѣмъ ѣ,
 оѣ, на дѣ - ко - ю та го - ло - то - ю

- зми...
 - се.

k мѣ - мѣмъ шѣ - фу - шѣ, шѣ, шѣ - мѣмъ ѣ,
 оѣ, на дѣ - ко - ю та го - ло - то - ю

марс.

марс.

шѣ ѣмъ - рѣмъ - шѣ зми...
 на - смѣ - ха - въ - се.

О'ѣ, мѣ - мѣмъ шѣ - фу -
 Оѣ, на дѣ - ко - ю

шѣ ѣмъ - рѣмъ - шѣ зми...
 на - смѣ - ха - въ - се.

О'ѣ, мѣ - мѣмъ шѣ - фу -
 Оѣ, на дѣ - ко - ю

марс.

აწმ, აწმ, დამ - რაფ ღ აწმ ხმ - რამ - აწ
 თა რ - აო - თო - ხო ნა - ცა! ზა - აწ ცა:

აწმ, აწმ, დამ - რაფ ღ აწმ ხმ - რამ - აწ
 თა რ - აო - თო - ხო ნა - ცა! ზა - აწ ცა:

აწ ზრ - ყრყრ -
 თა ლ - ხა:

«ღ», რაფ ზა, ზა - აწ ხმ - რამ - აწ
 «ღ», რაფ ზა, ზა - აწ ხმ - რამ - აწ

«ღ», რაფ ზა, ზა - აწ ხმ - რამ - აწ
 «ღ», რაფ ზა, ზა - აწ ხმ - რამ - აწ

«ღ», რაფ ზა, ზა - აწ ხმ - რამ - აწ
 «ღ», რაფ ზა, ზა - აწ ხმ - რამ - აწ

Գաֆ: Ե՛՛՛՛, Գաֆ Ի՛՛՛՛, Ի՛՛՛՛ ու - ի՛՛՛՛ աղ - քա - ն - ի՛՛՛՛ Գաֆ, Գաֆ,
 - Ե՛՛՛՛ Օ՛՛, ա լո, ա լո սո - քա - րո - քո - րո
 Գաֆ: Ե՛՛՛՛, Գաֆ Ի՛՛՛՛, Ի՛՛՛՛ ու - ի՛՛՛՛ աղ - քա - ն - ի՛՛՛՛ Գաֆ, Գաֆ,
 - Ե՛՛՛՛ Օ՛՛, ա լո, ա լո *marc.* սո - քա - րո - քո - րո

Գաֆ: Ե՛՛՛՛, Գաֆ Ի՛՛՛՛, Ի՛՛՛՛ ու - ի՛՛՛՛ աղ - քա - ն - ի՛՛՛՛ Գաֆ, Գաֆ,
 - Ե՛՛՛՛ Օ՛՛, ա լո, ա լո *marc.* սո - քա - րո - քո - րո

Գաֆ: Ե՛՛՛՛, Գաֆ Ի՛՛՛՛, Ի՛՛՛՛ ու - ի՛՛՛՛ աղ - քա - ն - ի՛՛՛՛ Գաֆ, Գաֆ,
 - Ե՛՛՛՛ Օ՛՛, ա լո, ա լո *marc.* սո - քա - րո - քո - րո

Գաֆ: Ե՛՛՛՛, Գաֆ Ի՛՛՛՛, Ի՛՛՛՛ ու - ի՛՛՛՛ աղ - քա - ն - ի՛՛՛՛ Գաֆ, Գաֆ,
 - Ե՛՛՛՛ Օ՛՛, ա լո, ա լո *marc.* սո - քա - րո - քո - րո

- бѣдѣмъ бѣдѣмъ - фѣ - зѣмѣмъ, бѣ, дѣ - зѣмѣмъ - бѣдѣмъ,
 за чубъ, за ру - ку, тре - тѣмъ я ми - ю б'е:

- бѣдѣмъ бѣдѣмъ - фѣ - зѣмѣмъ, бѣ, дѣ - зѣмѣмъ - бѣдѣмъ,
 за чубъ, за ру - ку, тре - тѣмъ я ми - ю б'е,

бѣдѣмъ - бѣдѣмъ:
 я ми - ю б'е.

«О», ми фѣдѣмъ зѣмѣмъ бѣ, фѣдѣмъ - бѣдѣмъ фѣдѣмъ бѣдѣмъ бѣ, прѣдѣмъ бѣдѣмъ - бѣдѣмъ,
 .Одѣмъ, не бѣдѣмъ ту - дѣмъ, прѣ - пра - жѣмъ си - ну, до го - ло - та

«О», ми фѣдѣмъ зѣмѣмъ бѣ, фѣдѣмъ - бѣдѣмъ фѣдѣмъ бѣдѣмъ бѣ, прѣдѣмъ бѣдѣмъ - бѣдѣмъ,
 .Одѣмъ, не бѣдѣмъ ту - дѣмъ, прѣ - пра - жѣмъ си - ну, до го - ло - та

marc.

marc.

marc.

marc.

- quon...
 - n'el"
 «О'з, ам флэ quon т, d'фэ - ф'фэ флэ йрши т.
 «Ош, не флэ ту - ан пре - ара - май са - ну.
 marc.
 - quon...
 - n'el"
 «О'з, ам флэ quon т, d'фэ - ф'фэ флэ йрши т.
 «Ош, не флэ ту marc. ан пре - ара - май са - ну.

marc.

пр тл йе йрл - quon...
 до го - ло - та n'el"
 О'з, йе - ам - quon тш,
 Ош, пи - шов ба - гач,
 пр тл йе йрл - quon...
 до го - ло - та n'el"
 О'з, йе - ам - quon тш,
 Ош, пи - шов ба - гач,
 marc.

marc.

О'ї, мѣс, фм - їмѣ мѣ, фмѣ м - мѣ фм - їмѣ,
 Ов, пи - шов лу - кач, не о - ган - дав - са.

О'ї, мѣс, фм - їмѣ мѣ, фмѣ м - мѣ фм - їмѣ,
 Ов, пи - шов лу - кач, не о - ган - дав са,

їмѣ - мѣ - фм,
 тої ба - ган,

к ра - га - рѣ ді та мѣм - діг ф - ра - ді, їр діді ні їм -
 ні і тре - то - му та за - ка - зу - на, щоб не смі - га -

к ра - га - рѣ ді ді мѣм - діг ф - ра - ді, їр діді ні їм -
 ні і тре - то - му та за - ка - зу - на, щоб не смі - га -

marc. marc.

— се...
— са,

х па - ја - рѣ ѓи чим - дог љѣ - ри - до,
аи і тре - тво - му та за - на зу - ваа,

марс.

марс.

f

ѣ ѣѣѣ љѣ (и - се,
щоб не смі - на - са,

f

ѣ ѣѣѣ љѣ (и - се,
щоб не смі - на - са,

ѣ љѣ - ри - до:
не смі - на - са!

f

„ԵՆ ՍԵՆ ՍՈՐԵ ԽՈՇԵՆԻ Է՝
 „ՅԱ ԴՄՈՒՄ, ՅԱ ԽՄԱՐԱՄ՝“

Larghetto

ppp

Soprani I

ԵՆ ՍԵՆ ՍՈՐԵ ԽՈՇԵՆԻ Է՝
 ՅԱ ԴՄՈՒՄ, ՅԱ ԽՄԱՐԱՄ՝

Alti I

Tenori I

Bassi I

Larghetto

ppp

- ԵՆ ՍԵՆ ՍՈՐԵ ԽՈՇԵՆԻ Է՝
 - ԿՈ ՌԵ ԿՈ ԴՄՈՒՄ, ՅԱ ԽՄԱՐԱՄ՝

- ԿՈ ՌԵ ԿՈ ԴՄՈՒՄ, ՅԱ ԽՄԱՐԱՄ՝

- ԿՈ ՌԵ ԿՈ ԴՄՈՒՄ, ՅԱ ԽՄԱՐԱՄ՝

- ԿՈ ՌԵ ԿՈ ԴՄՈՒՄ, ՅԱ ԽՄԱՐԱՄ՝

Му - за - ра - ми
Му - за - ра - ми
Му - за - ра - ми
Му - за - ра - ми
Му - за - ра - ми
Му - за - ра - ми

Му - за - ра - ми
Му - за - ра - ми
Му - за - ра - ми
Му - за - ра - ми
Му - за - ра - ми
Му - за - ра - ми

- pbg u - p' - qe: h'j, pa - qbg' qe - bag j'f
 no - cy - na - th: rel, no - i - xas m'f m'f-

O'z. qanf uk u - j'p j'f, h'j, pa - qbg' qe - bag j'f
 Ca - m'f no - cy - na - th: rel, no - i - xas m'f m'f-

mp

mp

uk - pe, ha - qh' j'f u - q'p bi
 - acb' - k'f y no - ac o - pa - th.

uk - pe, ha - qh' j'f u - q'p bi
 - acb' - k'f y no - ac o - pa - th.

Musical score for "The Song of the Sea" (Песня о море) by Dmitri Shostakovich. The score is in 4/4 time and features vocal and piano parts. The lyrics are in Russian.

Vocal Part (Soprano/Alto):

 0', ud - upp jid, sk ud - upp jid,

 Os, na, ry cu, nu rpla - na,

Piano Part:

 The piano accompaniment consists of a simple harmonic progression in the right hand and a bass line in the left hand. The melody is characterized by a series of eighth and sixteenth notes, creating a rhythmic pattern that suggests the sound of waves.

[illegible]

f

Знаю, что - я - ра - зум - ный,
 Прий - ди, ми - лый, чор - но - бры - ный.

f

Знаю, что - я - ра - зум - ный,
 Прий - ди, ми - лый, чор - но - бры - ный.

f

poco rit. *a tempo*

знаю, что - я - ра - зум - ный,
 хоч - но - не - мо - гу.

знаю, что - я - ра - зум - ный,
 хоч - но - не - мо - гу.

poco rit. *a tempo*

„О'ї, ПОДІЙІ ЇР УМІ-ЦЕ“
„ОЙ, ЛЕТІЛА ГОРЛІЦЯ“

Allegro giocoso

Tutti
Soprani

Tutti
Alti

Tutti
Tenori

Tutti
Bassi

Allegro giocoso

p leggiero

О'ї, по-дійі їр умі-це
Ой, ле-ті-ла
p leggiero

уа - їм - їр дїр мї -
гор - ан - ціа, че - рес
ска.

p leggiero

О'ї, по-дійі їр
Ой, ле-ті-ла
p leggiero

уа - їм - їр дїр мї -
гор - ан - ціа, че - рес
ска.

p leggiero

уа - їм - їр дїр мї -
гор - ан - ціа, че - рес
ска.

[illegible][illegible]

p *sf* *p*

Sou - Sou a'q' t' ph - mal - pe qum - sh - ja, qum - sh -
 Ой, кто а те - а nlp' - av - ko la - de - pe, la - de -

p *sf* *p*

p *sf* *p*

Sou - Sou a'q' t' ph - mal - pe qum - sh - ja, qum - sh -
 Ой, кто а те - а nlp' - av - ko la - de - pe, la - de -

p *sf* *p*

sf *p* *sf*

- ja, h'j, a'q' t, a'q' t qum - sh - ja tupa um - sh - ja,
 - pe, rell, o - tol me - me mo - lo - dy - jo za - de - pe,

sf *p* *sf*

- ja, h'j, a'q' t, a'q' t qum - sh - ja tupa um - sh - ja,
 - pe, rell, o - tol me - me mo - lo - dy - jo za - de - pe,

sf *p* *sf*

sf *p* *sf*

[illegible][illegible]

Музыкальный фрагмент, состоящий из двух систем. Каждая система включает четыре нотных стана: два верхних (сопрано и альт) и два нижних (тенор и бас). В первой системе под нотами введены русские тексты: «звѣзды - денъ-но, мѣсяцъ - дни, лѣта, года, вѣкъ». Во второй системе текст продолжается: «вѣкъ, года, вѣкъ, мѣсяцъ - дни, лѣта, года, вѣкъ». Музыкальная запись включает ноты, паузы, динамические markings (p, mf) и фразировочные знаки.

звѣзды - денъ-но, мѣсяцъ - дни, лѣта, года, вѣкъ, вѣкъ, года, вѣкъ, мѣсяцъ - дни, лѣта, года, вѣкъ.

Пiano-сопровождение к первой системе. Оно состоит из двух нотных стана (правый и левый руки). Музыкальная запись включает аккорды, ходы и фразировочные знаки, соответствующие мелодии вокала.

Музыкальный фрагмент, состоящий из двух систем. Каждая система включает четыре нотных стана: два верхних (сопрано и альт) и два нижних (тенор и бас). В первой системе под нотами введены русские тексты: «вѣкъ, года, вѣкъ, мѣсяцъ - дни, лѣта, года, вѣкъ». Во второй системе текст продолжается: «вѣкъ, года, вѣкъ, мѣсяцъ - дни, лѣта, года, вѣкъ». Музыкальная запись включает ноты, паузы, динамические markings (p, mf) и фразировочные знаки.

вѣкъ, года, вѣкъ, мѣсяцъ - дни, лѣта, года, вѣкъ, вѣкъ, года, вѣкъ, мѣсяцъ - дни, лѣта, года, вѣкъ.

Пiano-сопровождение к второй системе. Оно состоит из двух нотных стана (правый и левый руки). Музыкальная запись включает аккорды, ходы и фразировочные знаки, соответствующие мелодии вокала.

The musical score is arranged in four systems. Each system consists of two vocal staves (Soprano and Alto/Tenor) and a piano accompaniment. The lyrics are written in Armenian and Russian.

System 1:

Armenian: Երբ ըն - կալ, հիշ, ան լի - զալ էմ, զարդ և - զալ, զարդ ա.
 Russian: Երբ - Են - Ե, հիշ, ան - Են - Են - Ե, Երդ - Են - Են - Ե, Երդ ա -

System 2:

Armenian: Երբ ըն - կալ, հիշ, ան լի - զալ էմ, զարդ և - զալ, զարդ ա.
 Russian: Երբ - Են - Ե, հիշ, ան - Են - Են - Ե, Երդ - Են - Են - Ե, Երդ ա -

System 3:

Armenian: Զալ, հիշ, զարդ ա. Զալ, հիշ...
 Russian: Ե, հիշ, Երդ ա. Ե, հիշ...
 (Note: The Russian text in the image appears to be a transcription of the Armenian text, with some variations in punctuation and spacing.)

System 4:

Armenian: Զալ, հիշ, զարդ ա. Զալ, հիշ...
 Russian: Ե, հիշ, Երդ ա. Ե, հիշ...

„ԵՎԵԼ ԳԻՐՈՒՆ, ԵՎԵԼ ՍԻՐՈՒՆ“
 „А ВЖЕ ВЕЧНА, А ВЖЕ КРАСНА“

Moderato maestoso

Soprani

Alti

Tenori

Bassi

Moderato maestoso

ԵՎԵԼ ԳԻՐՈՒՆ, ԵՎԵԼ ՍԻՐՈՒՆ
 А ВЖЕ ВЕЧНА, А ВЖЕ КРАСНА,

հայ-եր-լուժ է՝ ձյու-նը, հայ-եր-լուժ է՝ ձյու-նը,
 из стрѣх во-да кап-ле, из стрѣх во-да кап-ле,

հայ-եր-լուժ է՝ ձյու-նը, հայ-եր-լուժ է՝ ձյու-նը,
 из стрѣх во-да кап-ле, из стрѣх во-да кап-ле,

bu - tui' l'ap-er - pout
 la erpiz so - an nan -

f
 f
 f
 f

cresc.
 f
 f

f
 f

f *p*

2m - bbl up-qb qm - pmp app-umaf h - anaf t m - pma - br, h - anaf t m - pma - br,
 Mo - do - do - mu ko - za - ko - ni man-dri - vov-ka pak-ne, man-dri - vov-ka pak-ne,

f *p*

2m - bbl up-qb qm - pmp app-umaf h - anaf t m - pma - br, h - anaf t m - pma - br,
 Mo - do - do - mu ko - za - ko - ni man-dri - vov-ka pak-ne, man-dri - vov-ka pak-ne,

f *p*

h - anaf na ppa - qmaf t:
 man - dri - vov - ka pak - ne.

f *p*

h - anaf na ppa - qmaf t:
 man - dri - vov - ka pak - ne.

cresc. *f* *p*

8

Музыкальный фрагмент, включающий вокальные партии и фортепиано. В начале фрагмента (меры 1-2) вокальные партии имеют текст: "ру - ко - в - од - ст - во - е - бо - го - ра - ба - то - го". Музыкальные партии фортепиано играют аккорды. В конце фрагмента (меры 3-4) вокальные партии имеют текст: "ру - ко - в - од - ст - во - е - бо - го - ра - ба - то - го". Музыкальные партии фортепиано играют аккорды. Динамика в начале фрагмента обозначена как *f*.

Музыкальный фрагмент, включающий фортепиано. В начале фрагмента (меры 5-6) фортепиано играет аккорды. В конце фрагмента (меры 7-8) фортепиано играет аккорды. Динамика в начале фрагмента обозначена как *cresc.*, а в конце — *f*.

Музыкальный фрагмент, включающий вокальные партии и фортепиано. В начале фрагмента (меры 9-10) вокальные партии имеют текст: "ру - ко - в - од - ст - во - е - бо - го - ра - ба - то - го". Музыкальные партии фортепиано играют аккорды. В конце фрагмента (меры 11-12) вокальные партии имеют текст: "ру - ко - в - од - ст - во - е - бо - го - ра - ба - то - го". Музыкальные партии фортепиано играют аккорды. Динамика в начале фрагмента обозначена как *f*.

Музыкальный фрагмент, включающий фортепиано. В начале фрагмента (меры 13-14) фортепиано играет аккорды. В конце фрагмента (меры 15-16) фортепиано играет аккорды. Динамика в начале фрагмента обозначена как *f*.

[illegible]



ju no

pu... ael

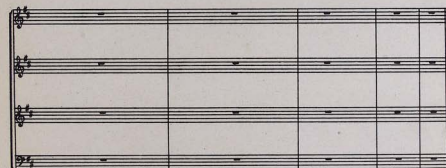
ju no

pu... ael

This system contains four vocal staves. The first and third staves have the lyrics "ju no" written below them. The second and fourth staves have the lyrics "pu... ael" written below them. The music consists of long, sustained notes with some melodic movement.



This system shows the piano accompaniment for the first vocal system. The right hand features a complex, flowing melody with many sixteenth and thirty-second notes. The left hand provides a steady accompaniment with eighth and sixteenth notes.



This system contains four empty vocal staves, indicating a section where no vocal parts are present.



This system shows the piano accompaniment for the second system. The right hand continues with a complex, flowing melody. The left hand provides a steady accompaniment with eighth and sixteenth notes. The system concludes with a final cadence.

ԸՆԳՀԱՆՈՒՐ ԾԱՆՈԹԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ

ՎՈՂԱԼ ԱՆՍԱՄԱՐՆԵՐ

«ԳՆԱՆՔ, ՀԵԹԱՆԱՆՔ...»

«Գնանք, հեռանանք...» գտգտերը (դուռն) գրված է Մոսկվայում, ուսանողական տարիներին և թվագրված է 1892 թվի ապրիլի 30-ով (հին տոմարով):

Տեղատի հեղինակ Ֆադիկովի անվանատառերը հշված չեն և չհաշվվեց գտնել:
Նվիրված է Վարվառա Ապոլևովնա էրերին (կամպոզիտորի բարեկամուհուն) և Մ. Ա. Գ.-ին (անվանատառերը չեն վերաժանված):

Հրապարակվում է առաջին անգամ՝ ինքնագրի պատճենից:

«ԱՋԱՏ ԹՈՂՈՒՆԸ», ԵՐԿ. 2

«Ազատ քաղաք» կվարանտը (խաղ ձայների համար դաշնամուրի ընկերակցությամբ, Պուշկինի խոսքերով) գրված է 1899 թվի հուլիսին Մուդրակով, Հ. Կ. Այվազովսկու տանը, որտեղ ժամանակավորապես ապրում էր Սպենդիարովը:

Տպագրված է, իբրև հեղինակի անկախշարժում, Վ. Բյասնիի նոտատապարանում: Գրաքննչական քուլտըվոյան թվականը՝ «24 հունվարի 1900 թվի, Պետերբուրգ»:

Առաջին կատարումը անդի է ունեցել 1901 թ. ապրիլի 6-ին (հին տոմարով) ուրբաթ օրը, Պետրովյան ուսումնարանի դահլիճում (Պետերբուրգ): Կատարողներն էին՝ Խելչև, Մ. Վ. Ֆանովա, Մ. և Տկաչև:

Նվիրված է Վարվառա Լեոնիդովնա Սպենդիարովային:

Ինքնագիրը չի պահպանվում:

Տպագրվում է Բեսսելի նրատապակածից:

«ՊԱՂԱՍՏԻՆԻ ՈՍՏԵՂ», ԵՐԿ. 6.

Կվարտետ (խաղ ձայների համար նվագախմբի ընկերակցությամբ, Մ. Արմանովի խոսքերով) «Պաղաստինի ուսուցչ Սպենդիարովը գրել է ընդհատումներով, 1901 թվի էրևրադ կեսի ընթացքում Ֆայալայում, իր հոր հանգիստների մահից (1901 թ. հուլիս) հետո և նվիրված է հրա հիշատակին:

«Պաղաստինի ուսուցչի ստեղծագործման համեմատաբար երկարատև պրաքնն աբդյունը կր կամպոզիտորին հնչող և հրա ստեղծագործական հունից զուրա բերող գործերի, որոնք կազմված էին հոր մահից հետո առաջացած ընտանեկան հոգսերի հետ:

Պարտիտուրան, օրկեստրային նայները և կլավիրո նրատապակված են Վ. Բեսսելի կազմից (գրաքննչական քուլտըվոյանը՝ «19 սեպտեմբերի 1903 թ. Պետերբուրգ»):

Առաջին կատարումը հեղինակի ղեկավարությամբ անդի ունեցավ պիմբանիկ համերգում (Պավլովյան կույրան), 1902 թվի օգոստոսի 17-ին (հին տոմարով): Կվարտետի կատարողներն էին՝ Ն. Ա. Մորալենկոն, Ե. Բ. Շաակոյալայան, Ա. Մ. Լարինսկին և Կ. Տ. Սերերյակովը:

Վերջին առդի՝ «Всё пошло мирно и отряхну...» կրկնությունը Արմանովի մոտ չկա:

Ինքնագիրը չի պահպանվում:

Հրապարակվում է Բեսսելի նրատապակածից:

Խ Մ Բ Ե Ր Գ Ե Ր

ՀՀՆԱԶԱՍ ԱՐՏԸ, ԵՐԿ. 8.

Հենճան արաքս էլեգիա է խաղ խմրի և բառ-մեքերի համար նվագախմբի ընկերակցութեամբ, գրված Ն. Նեկրասովի խաղերով 1902 թվին, Յալապոլում:

Պարտիտուրան, օբլիատուրային ձևերը, խմբերգային պարտիտուրան և կազմվող ապագրված են Վ. Քեսաևի կողմից: Գրաքննչական բաշխվածքային թվականը՝ հ25 հաշվի 1903 թ. Պետերբուրգ:

Առաջին կատարումը տեղի է ունեցել 1903 թ. ապրիլի 20-ին (հին տոմարով) կերակի օրը, ժողովրդական տան (Պետերբուրգ) գլխավորում, համբաժանելի յարերոց ցերեկային համերգում: Մեներգող՝ Պարտիտուրային, գիրքի յոթ՝ Ա. Ն. Շնիգեր: Նույն համերգում առաջին անգամ Պետերբուրգում կատարվել է նաև Հենգերոսը և փնրիսն (տ'ա հատար I, էջ 69 և հատար IV, էջ 21):

էլեգիան նվիրված է համազգայնոր Նիկոլայ Նիկոլաևի Ամանին (1872—1904):

„ПЕЧАТНИКИ ОТБЕД“ խոսքերի կրկնությունը 46 էջում, ինչպես և առաջին շառայանի կրկնությունը էլեգիայի վերջում պատկանում է կոմպոզիտորին:

էլեգիայի ձևագիրը չի պահպանվում:

ՀՎ. Վ. ՄԱՍՍՈՎԻ ՀԻՇԱՍԿԱՆՈՒՆ, ԵՐԿ. 16.

ՀՎ. Վ. Սառսովի հիշատակին կանոնադրված գրված է 1907 թվին Վ. Կիտայի խոսքերով:

Տպագրված է իբրև հոսային հավելված Վ. Վ. Սառսովի հիշատակին նվիրված ժողովածուին՝ հրատարակված 1910 թվին Պետերբուրգում:

Ձևագիրը չի պահպանվում:

ՀՓԱՌՔԻ ՄԵՄ, ՕՐ ՄԱՅԻՍԻՆ, ԵՐԿ. 27.

Աշխատավոր ժողովրդի հիմն ՀՓառք մեծ, օր մայիսի, խաղ խմրի համար նվագախմբի ընկերակցությամբ, գրված է 1917 թվի մայիսի 1-ին (հին տոմարով) Սուդակում, հենց հոր աղտորված մայիսիային ցառքի ապագորությունը հերքել:

Նույն թվին կազմվող ապագրված է, իբրև հնդկականի անգլիկանություն, Պ. Յուրգենսոնի Մոսկովայի հոտոսպարումում: Օրկեստրային պարտիտուրան չի պահպանվել:

Հիմնի խաղիցը գրել է կոմպոզիտորը:

ԵՐԿՈՒ ՄԵԼՈՒԵՆԻԱՄԱՍԻԱ

ՀՄԵՆՔ ԿՀԱՆԿԱՍԱՆԱՆՔ...՝, ԵՐԿ. 21, N 1

ՀՄենք կանգստանանք...՝ մեղոգկանացիան Սոնյայի մեռախաղությունը և Ա. Չիտովի ՀՓնի Վանյա Կիտայից, գրված է Յալապոլում 1910 թվին հունվարին:

Առաջին անգամ կատարվել է հուլիս թվի վերաբերի 4-ին (հին տոմարով) Յալապոլի քաղաքային բառարանում, Ա. Պ. Չիտովի ձեռնյուն 50-ամյակին նվիրված հրեկային: Կատարել է Ի. Ի. Մալիկյանը հնդկականի ընկերակցությամբ:

ՀՄենք կանգստանանք...՝-ի կազմվող ապագրված է Պ. Յուրգենսոնի կողմից, ընդ որում առաջին հրատարակության մեջ գրառված անգամը անհավորված էր զաշխմաբային պարտիտուրայի սողերի միջև: Հետագայում հնդկականից զրեք հատուկ հրաժարվում անգամ արտասանողի համար:

Մեղոգկանացիան գործիցանվորված է 1911 թվի դեկտեմբերի 10—14-ին (հին տոմարով), Յալապոլում:

ՀՄենք կանգստանանք...՝ և Հեղելվիյա նվագախմբի հետ առաջին անգամ կատարվել են Պետերբուրգում 1912 թ. մարտի 16-ին (հին տոմարով), ռուսական սիմֆոնիկ համերգներում: Կապագրվել է Օ. Ն. Տիմիալովով, նվագախմբիցը զեկավարել է Վ. Ի. Մալիկյանին:

Ներքա հրատարակությունը համեմատված է պարտիտուրայի հետ և կազմվող մեջ են մտնված հնդկականի կողմից ավելի ուշ արված ուղղումները:

Մեղոգկանացիան նվիրված է Անտոն Պավլովի Չիտովի հիշատակին:

«Էդելվեյս» մեղեկեամեցիան գրված է 1911 թվին Մուրադում, Մ. Գոթլու Վեմառնադալորներ զինուկ համանուն արձակ րանաաւադիւրյան խոսքերով (առաջին գործողութիւն վերջը): Գործիքավորված է 1911 թվի վերջում և 1912 թվի սկզբում Ֆալսայում:

Կլավիրի ճեռագիրը չի պահպանված: Ներկա հրատարակութիւն համար կլավիրը պատրաստված է խճա-րագրի կողմից:

«Էդելվեյս» ակնարկում է դերասանին Մարիա Անդրեանա Վեդրինայային, որը 1911 թվի վերջում Մոսկվայում կատարել է այս մեղեկեամեցիան և 1914 թվին՝ Պետերբուրգում (Պավլովյան կայսրան),

Հրատարակվում է առաջին անգամ:

ՌՈՒՍԱԿԱՆ ԺՈՂՈՎՐԴԱԿԱՆ ԵՐԳԵՐ

Ներքա հատորի մէջ մտնում են առաջին ժողովրդական բոլոր այն երգերի Սպինդիարովի կատարած մշակումները, որոնք մի շարք տարիներ ընթացքում կոմպոզիտորը ձայնագրել էր Ղրիմում և մշակել 1919 թվից մինչև 1922 թվին ընկած շրջանում:

Ռուսական երգերն առաջին անգամ հրատարակվեցին Հայաստանի պետական հրատարակչութիւն (Հայ-պետհրատ) կողմից, Ռուսաստանի հետ Ուկրաինայի վերամիավորման 300-ամյակի նշանավոր տարեթիւն (1954) նվիրված հատուկ ժողովածուի մէջ:

ՌՈՒՐԱԿԱՆ ԺՈՂՈՎՐԴԱԿԱՆ ԵՐԳԵՐ

Ուկրաինական, ինչպես և առաջին ժողովրդական երգերը Սոֆնդիարովի կողմից մշակված են 1919—1922 թվերին:

Խմբերգային պոետիկայի ինքնագիրը գրված է երգերի խմբի համար՝ նվագախմբի հետ: Խմբերգային պոետիկայի դաշնամուրային ընկերակցութիւնը կազմել է խմբագիրը:

Ուկրաինական ժողովրդական երգերն առաջին անգամ տպագրված են Հայաստանի պետական հրատարակչութիւն կողմից 1948 թվին, հատուկ ժողովածուի մէջ՝ նվիրված Ուկրաինայում սովետական կարգերի հաստատման 30-ամյա տարեգործին: 1954 թվին այս երգերը մտան Ռուսաստանի հետ Ուկրաինայի վերամիավորման 300-ամյակին նվիրված ժողովածուի մէջ:

ОБЩИЕ ПРИМЕЧАНИЯ

ВОКАЛЬНЫЕ АНСАМБЛИ

„УМЧИМСЯ С ТОБОЮ“

Дуэт „Умчимся с тобою“ сочинен в студенческие годы в Москве и датирован 30 апреля (ст. ст.) 1893 года.

Инициалы автора текста Языкова не указаны и установить их не удалось.

Посвящается Варваре Антоновне Эберле (приятельнице композитора) и М. С. Г. (инициалы не расшифрованы).

Публикуется впервые с копии автографа.

„ПТИЧКА БОЖИЯ“ Оп. 2.

Квартет „Птичка божия“ для смешанных голосов в сопровождении фортепиано на слова А. С. Пушкина сочинен в июле 1899 года в Судаче в доме И. К. Айвазовского, где временно проживал Спендиаров.

Посвящен Варваре Леонидовне Спендиаровой.

Напечатан, как собственность автора, в нотопечатне В. Бесселя. Дата цензурного разрешения „29 января 1900 года. Петербург“.

Первое исполнение состоялось в пятницу 6 апреля (ст. ст.) 1901 года в зале Петровского училища (Петербург). Исполнители: Хелде, М. В. Янова, М. и Ткачев.

Автограф не сохранился.

Печатается по изданию Бесселя.

„ВЕТКА ПАЛЕСТИНЫ“ Оп. 6.

Квартет для смешанных голосов в сопровождении оркестра на слова М. Лермонтова „Ветка Палестины“ Спендиаров писал с перерывами в течение второй половины 1901 года в Ялте, вскоре после скоростной смерти своего отца (июль 1901 г.), памяти которого посвящено сочинение.

Сравнительная длительность процесса создания „Ветки Палестины“ была вызвана тяготящими композитора и выживавшими его из творческой колеи семейными заботами после смерти отца.

Партитура, оркестровые голоса и клавиш изданы В. Бесселем. (Цензурное разрешение „19 сентября 1903 года. Петербург“).

Первое исполнение состоялось под управлением автора в симфоническом концерте (Павловский вокзал) 17 августа (ст. ст.) 1902 года. Исполнители: Н. С. Ермоленко, Е. И. Шаскольская, А. М. Лабинский и К. Т. Серебряков.

Повторения последнего стиха: „Всё полно мира и отрады“... и т. д. у Лермонтова нет.

Автограф не сохранился.

Публикуется по изданию Бесселя.

ХОРЫ

„НЕСЖАТАЯ ПОЛОСА“ Ор. 8

„Несжатая полоса“—элегия для смешанного хора и баса-сола с сопровождением оркестра на слова Н. А. Некрасова сочинена в 1902 году в Ялте.

Партитура, оркестровые голоса, хорные партии и клавир были напечатаны В. Бесселем. Дата ценз. разр. „25 июля 1903 г. Петербург“.

Первое исполнение состоялось в воскресенье 20 апреля (ст. ст.) 1903 года в зале Народного дома (Петербург) в седьмом дневном общедоступном концерте. Солировал Порубиновский, дирижировал А. Н. Шефер. В том же концерте в первый раз в Петербурге была исполнена баллада „Рыбак и фея“ (см. том I, стр. 69 и том IV, стр. 21).

Элегия посвящена композитору Николаю Николаевичу Амали (1872—1904).

На стр. 46 повторение слов „печальный ответ“, а также повторение в конце элегии первого четверостишия принадлежат композитору.

Рукопись элегии не сохранилась.

„ПАМЯТИ В. В. СТАСОВА“ Ор. 16.

Кантата „Памяти В. В. Стасова“ написана в 1907 году на слова В. Лихачева.

Напечатана в виде нотного приложения к сборнику памяти В. В. Стасова, изданного в Петербурге в 1910 году.

Рукопись не сохранилась.

„СЛАВЬСЯ, ПЕРВЫЙ МАЙСКИЙ ДЕНЬ“ Ор. 27.

Гимн трудового народа „Славься, первый майский день“ для смешанного хора с сопровождением оркестра написан 1 мая (ст. ст.) 1917 года в Судаче под непосредственным впечатлением только что закончившейся первомайской демонстрации.

В том же году клавир был напечатан, как собственность автора, нотопечатней П. Юргенсона в Москве. Оркестровая партитура не сохранилась.

Текст гимна написан композитору м

ДВЕ МЕЛОДЕКЛАМАЦИИ

„МЫ ОТДОХНЕМ“ Ор. 21, № 1.

Мелодекламация „Мы отдохнем“—монолог Соли из пьесы „Дядя Ваня“ А. П. Чехова—написана в Ялте в январе 1910 года.

Первое исполнение состоялось 4 февраля (ст. ст.) того же года в Ялтинском городском театре на вечере, посвященном пятидесятилетию со дня рождения А. П. Чехова. Исполнила И. И. Мальская, аккомпанировал автор.

Клавир „Мы отдохнем“ напечатан П. Юргенсоном, причем в первом издании литературный текст был помещен между строк фортепианной партии. В дальнейшем композитор написал специальную ритмованную строку для декламации.

Мелодекламация инструментована 10—14 декабря (ст. ст.) 1911 года в Ялте.

„Мы отдохнем“ и „Эдельвейс“ с оркестром впервые были исполнены 16 марта (ст. ст.) 1912 года в Петербурге (Русские симфонические концерты). Читала О. Н. Тиме-Качалова, дирижировал В. И. Малишевский.

Настоящее издание сверено с партитурой и в клавир внесены позднейшие поправки автора. Мелодекламация посвящается памяти Антона Павловича Чехова.

„ЭДЕЛЬВЕЙС“ Оп. 21, № 2.

Мелодекламация „Эдельвейс“ написана в 1911-году в Судаче на текст одноименного стихотворения в прозе из пьесы М. Горького „Дачники“ (конец первого действия). Инструментована в конце 1911 и в начале 1912 года в Ялте.

Рукопись клавира не сохранилась. Для настоящего издания клавир подготовлен редактором. „Эдельвейс“ посвящен артистке Марии Андреевне Ведрянской, исполнившей мелодекламацию в конце 1911 года в Москве и обе мелодекламации в 1914 году в Петербурге (Павловский вокзал).

Публикуется впервые.

РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПЕСНИ

В настоящий том включены все завершённые Спендиаровым обработки русских народных песен, записанных композитором в течение ряда лет в бытность его в Крыму и обработанных им в период с 1919 по 1922 год.

Первые русские песни в его обработке были напечатаны Государственным издательством Армении (Айпетрат) в 1954 году в специальном сборнике, посвященном знаменательной дате 300-летия воссоединения Украины с Россией.

УКРАИНСКИЕ НАРОДНЫЕ ПЕСНИ

Украинские народные песни, как и русские, обработаны Спендиаровым с 1919 по 1922 год. Хоровая сюита в оригинале написана для хора с оркестром. Фортепианное сопровождение хоровой сюиты сделано редактором.

Украинские народные песни впервые были напечатаны Государственным издательством Армении в 1948 году в специальном сборнике, посвященном тридцатой годовщине установления Советской власти на Украине. В 1954 году эти песни вошли в сборник, посвященный 300-летию воссоединения Украины с Россией.



ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹՅՈՒՆ

Առաջաբան

ՎՈԿԱԼ ԱՆՍԱՄԲԼՆԵՐ

Գնանք, հեռանանք	3
Ազատ թռչունք	8
Պաղեստինի առաք	16

ԽՄԹԵՐԳԵՐ

Զննած աբաք	33
Վ. Վ. Ստասովի հիշատակին	53
Փառք ձեռն, օր մայիսի	64

ՄԵԼՈՒԿԱՄԱՅԻՆՆԵՐ

Մենք կ'անգատանանք	71
Էգիլդեյս	78

ՌՈՒՍԱԿԱՆ ԺՈՂՈՎՐԴԱԿԱՆ ԵՐԳԵՐԻ ՄԵԱԿՈՒՄՆԵՐ

Կա մի մայր Վալդայում	87
Մարմանդ գիշեր	90
Ո՞ր է կին շունի դեմ	93
Մադկունքը թռչնում են	95
Այ իմ շարաք թանձր	97
Այ իմ շարաք	99
Ա՛խ, մայրիկ շան	102
Մազիք մայրիկ այլուր	104
Սանժեբրո քաղաքիկներս	108

ՌԻԿՐԱԿԱԿԱՆ ԺՈՂՈՎՐԴԱԿԱՆ ԵՐԳԵՐԻ ՄԵԱԿՈՒՄՆԵՐ

Եթե հոգե՛րն են կարմանել քեզ	113
Ե՛րեւի հոգ գլխիս տամ	118
Ե՛նազ արեւո՞ւ անձրեք	122
Ե՛կույս մի առ դու, ախ լուսնյակ իմ	128
Ե՛մամ է, մամ է, աւուհ	131
Եթե կամենար անքն աստված	136
Ե՛նեց որ անքն իմ շաղպ գնաց	140
Ե՛Մյ, անցել եմ ձեր դռնով ես	146
Ե՛նիքուկ պապն է նսանլ ջրվարձ	157
Ե՛րաշներով ես գալիս եմ	160
Ե՛նի մ'թիւն քեզ ասում	167
Ե՛նքը մեռնեմ (պառգամ)	171

ՌԻԿՐԱԿԱԿԱՆ ՍՏՈՒԹՅԱՆ

Ե՛Մյ, մոտեցավ այն սև ու մութ ամպը	175
Է՛ն սև ամպը խափանել է	188
Ե՛Մյ, թռչում էր տղիսը	193
Ե՛նիմ գարուն, եկավ սիրուն	199

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие

ВОКАЛЬНЫЕ АНСАМБЛИ

Учимся с тобою	3
Птичка божия	8
Ветка Палестины	16

Х О Р Ы

Несжатая полоса	33
Памяти В. В. Стасова	53
Славься, первый майский день	64

МЕЛОДЕКЛАМАЦИИ

Мы отдохнем	71
Здесьвейс	78

ОБРАБОТКА РУССКИХ НАРОДНЫХ ПЕСЕН

Есть на Волге утёс	87
Вечор девки	90
А кто у нас холост	93
Проблещут все цветики	95
Ах, патока, патока	97
Патока	99
Ты, родимая моя матушка	102
Сей, мати, мучицу	104
Уж вы кумушки	108

ОБРАБОТКА УКРАИНСКИХ НАРОДНЫХ ПЕСЕН

„Чити милий, пілом пріпав“	113
„Ніхто ж невинен“	118
„Дощик, дощик“	122
„Ой, не світи, місяченьку“	128
„Час до дому, час“	131
„Коли б мене, господи“	136
„Як поїхав мій миленький“	140
„Ой, ішов я вулицю“	146
„Добри вечір, дівчино“	151
„Сидять дід на печі“	157
„Лучом іду, коня веду“	160
„Хіба ж я тобі не казала“	167
„Як умру“ (зиповіт)	171

УКРАЇНСКА СЮІТА

„Ой, наступила та чорна хмара“	175
„За тучами, за хмарами“	188
„Ой, летіла горлиця“	193
„А вже весна, а вже красна“	199

Խժբազիբ՝ Լ. ԱՍՏՎԱԾԱՏԻՐԱՆԸ

Տեխ. խժբազիբ՝ Ս. ՍԱԲՆԱՍԻՐԱՆԸ

ՂՃ 14076

Գառվեբ 602

Տիբոմ 1200

Հանձնված է աղտաղբուքյան 10[V 1951 թ.: Աղտաղբված է աղտաղբուքյան 3[V] 1952 թ.:
Քզթի չափը 60X93[ս, աղտաղ. ճ. 28.72+1 Կեբղիբ, հրամ. ճ. 20,8:
Գինը՝ 36 ա. հաղվը 2 ա.:

Հայկ. ՍՍՐ Կույտուքայի ճիկխաղբուքյան հրատարակչուքյանենեբի և պոլիգրաֆիայի աղբյուրաղբուքյան
Գլխավըբ ժաղլուքյան Ո 1 աղտաղան, Օրեան, Ալազեբղյանի փ. Ո 60, 1953 թ.: